67ste JAARGANG No. 8013 — ZATERDAG 11 NOVEMBER 1950 — ACHT PAGINA'S


# AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs: Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aruba, Suriname, Bovenwinden ƒ 2.50. — Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Conscientiesteeg 27–29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgave: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Vernooy.




## Strijdkrachten der V.N. hebben langs het Tsjongtsjong front nieuw offensief ingezet

**Bij het achtste Amerikaanse leger in Korea. — De strijdkrachten der Verenigde Naties hebben Zaterdag in Noord-West-Korea een nieuw offensief ingezet, dat langs het gehele Tsjongtjson-front begon en reeds in de eerste twee uren op verschillende plaatsen 5 km.. vorderde. Men verwacht, dat de tegenstand zal toenemen, als de verbonden troepen de voornaamste verdedigingslinie bereiken, die 5 km. meer naar het Noorden ligt.**

**Behoedzame opmars**

Tokio. — De troepen der Verenigde Naties drongen Vrijdagavond behoedzaam op aan het Noordwestelijke front in Korea. Het had er de schijn van, dat zij een nieuw offensief naar de Mandsjoerijse grens zouden beginnen. Amerikanen, Zuid-Koreanen en troepen van het Britse Gemenebest vielen Noordelijke troepen aan, die enige kilometers voor hen zich had ingegraven.

Een woordvoerder van het eerste Amerikaanse Korps verklaarde, dat volgens ontvangen berichten een regiment van de Zuid-Koreaanse Kapitool-divisie ongeveer 20 km. ten Noorden van Kiltsjoe aan het Noordoostelijke front is opgerukt. Zaterdag verklaarde een woordvoerder van de eerste Amerikaanse Legerkorps, dat er een „verdediging in de diepte" is aangelegd.

Naar gemeld wordt, gebruiken de communistische straaljagers thans raketten in de aanvallen op vliegtuigen der Verenigde Naties. Vrijdag is een Amerikaans vliegend reuzenfort bij de Mandsjoerijse grens door een straaljager van Russisch type neergeschoten. De bemanning is er met valschermen boven communistisch gebied uit gesprongen. Het superfort had assistentie van straaljagers verzocht, doch deze kwamen te laat.

**Amerikaanse verliezen**

Washington. — 3 November bedroegen de Amerikaanse verliezen in Korea 28.235 man, zo deelt het ministerie van landsverdediging mede. In dit totaal zijn vervat 4.651 gesneuvelden, 19.301 gewonden en 4.283 gevangenen of vermisten.



HET NIEUWE DOGMA — Paus Pius XII wordt in processie door een menigte van 500.000 mensen van de Sixtijnse kapel gedragen naar een troon, die voor de gelegenheid voor de grote poort van de Sint Pieter opgericht was. Daar aangekomen verklaarde Zijne Heiligheid de ten hemel opneming van Maria met lichaam en ziel een leerstuk van de katholieke Kerk.

## Tegenopstand in Nepal uitgebroken.

**New Delhi. — India is door de Nepalese regering officieel op de hoogte gesteld van de installatie als koning van Nepal van de 3-jarige kleinzoon Tribhoevana Bir Bikram Sjah, die naar de Indiase ambassade in Khatmandoe is uitgeweken, aldus wordt vernomen. Het standpunt van de Indiase regering hiertegenover zou nog niet geformuleerd zijn.**

Koning Tribhoevana en zijn gezin zullen Zaterdag te New Delhi aankomen, zo heeft de Indiase regering meegedeeld. De koning en zijn gevolg zullen haar gasten zijn. De reis zal worden gemaakt met twee Dakota's van India. Het gevolg telt 20 personen, onder wie twee vrouwen van de koning, zijn oudste zoon (de kroonprins) en zijn oudste kleinzoon, wiens 3-jarig broertje Dinsdag te Khatmandoe tot koning van Nepal werd uitgeroepen.

**Tegen opstand in Nepal**

Bombay. — Particuliere troepen van het nationalistische Nepalese Congres, dat de afgetreden koning steunt, zijn Zaterdag Birganj in Nepal binnengerukt en tegen de regering ingesteld. De afgetreden koning had asyl gezocht in de Indiase ambassade te Khatmandoe en zal Zaterdag per vliegtuig naar India vertrekken. De troepen van het Congres hebben de stad met geweld veroverd, waarbij hun leider ernstig gewond werd, aldus meldt Press Trust of India. Zij arresteerden de gouverneur en zijn gezin. Birganj is in grootte de tweede stad van Nepal en ligt 5 km. van de Indiase grens.

**TIBET DOET BEROEP OP V.N.**

**New Delhi. — Naar vernomen wordt, heeft de Tibetaanse regering een beroep gedaan op de Verenigde Naties om „tussenkomst en hulp in de toestand, die door het binnenkomen van de Chinese strijdkrachten in Tibet is geschapen".**

**FRANSE LUCHTMACHT IN INDOCHINA IN ACTIE.**

Noord-Tonkin — Franse jagers en bommenwerpers hebben Vrijdag een aanval uitgevoerd op een dorp bij de grens tussen China en Indochina, waar volgens berichten van de Franse inlichtingendienst Ho Tsji Minh, de leider der Vietminh-opstandelingen, een conferentie had met zijn Russische en Chinese militaire adviseurs.

Saigon — Franse vliegtuigen, die hun activiteit tegen de Vietminh intensiveren, hebben een vijandelijk convooi ten Noorden van de bergpas Locongphai gedeeltelijk vernietigd en 18 jonken van de opstandelingen op de rivier de Songha tot zinken gebracht, zo deelde een officiële woordvoerder Donderdag mede. Het convooi bestond uit 8 vrachtwagens en andere voertuigen, waarvan er één gelceek op een gemotoriseerd machinegeweer. Verder werden aanvallen ondernomen op wapenfabrieken van de Vietminh in de buurt van Phoely, ongeveer 80 km. ten Zuiden van Hanoi, en een groot wapendepot ten Noordwesten van Thaingeoejen.



## Reorganisatie van Amerikaanse luchtmacht.

### Drie gelijkwaardige delen zullen worden gevormd.

**Washington — De Amerikaanse luchtmacht zal met ingang van 1 December in drie gelijkwaardige delen, die elk over een eigen bevelvoering zal beschikken, worden gesplitst, namelijk:**

**ten eerste** een luchtcommando voor tactische operaties, dat verantwoordelijk zal zijn voor nauwe samenwerking tussen leger en luchtmacht;

**ten tweede** een luchtverdedigingscommando, dat belast zal worden met de verdediging van het grondgebied der Verenigde Staten zelf;

**ten derde** een vastelandsluchtcommando, dat voor de uitvoering van het werk op burgerlijk terrein, dat onder verantwoordelijkheid van de luchtmacht wordt uitgeoefend, zal moeten zorg dragen.

**HAMBURG EN BREMEN WILLEN ZELFSTANDIG BLIJVEN**

Bonn. — Hamburg en Bremen hebben bij de regering in Bonn geprotesteerd tegen de opheffing van hun staatkundige zelfstandigheid. Er zijn reeds lang plannen voor de vorming van een grote Noordwestduitse staat, waarin het tegenwoordige Neder-Saksen, Sleeswijk-Holstein en de beide Hanzesteden zouden worden verenigd. Deze plannen zijn vooral acuut, daar Sleeswijk-Holstein op het ogenblik zo goed als in staat van faillissement verkeert. De landskas is leeg en de regering heeft een noodroep tot Bonn moeten richten tot verschaffing van geld om de lopende betalingen te kunnen voortzetten.

**NIET TE IDENTIFICEREN VOORWERP**

**Washington. — Een woordvoerder van de Amerikaanse marine heeft meegedeeld, dat de torpedobootjager „Blue" vermoedelijk voor de Californische kust een niet te identificeren voorwerp heeft aangetroffen. Men wist niet, of men te doen had met een onderzeeër of met een ander voorwerp. De „Blue" trachtte nader contact met het voorwerp te verkrijgen, aldus de woordvoerder.**

**INREISVISA GEWEIGERD**

Londen. — Engeland heeft geen inreisvisa willen verlenen aan de Franse atoomgeleerde prof. Frédéric Joliot-Curie en aan de Italiaanse linkse socialist Pietro Nenni, die het vredescongres te Sheffield wilden bijwonen, zo is door de organisatoren van het congres medegedeeld.

**NOBELPRIJS**

Stockholm. — De Zweedse Academie heeft Vrijdag de Nobelprijs voor literatuur van dit jaar toegekend aan de Britse schrijver Bertrand Russell en die van het vorige jaar aan de Amerikaanse schrijver William Faulkner.

**VERKIEZINGEN IN GUATEMALA**

Guatemala. — De presidentsverkiezingen in Guatemala zijn Vrijdag begonnen. In het gehele land heerst kalmte. De nieuwe president zal aanblijven tot 1957.

**PORTORIKIJNSE OPSTAND**

New York. — Het stoffelijk overschot van Griselio Torresola, die gedood werd bij de poging om president Truman te vermoorden, is gisteravond per vliegtuig naar zijn geboorteland, Puerto Rico, gebracht. De dode lag in een mooi bewerkte kist van 1.600 dollar. De ouders van Torresola wonen in Puerto Rico. Zijn weduwe wordt alhier in hechtenis gehouden op beschuldiging van medeplichtigheid bij de poging tot moord. De borgtom bedraagt 50.000 dollar.

**Washington.** — Een federale grote jury heeft Vrijdag Oscar Collazo, de 37-jarige Portorikein, die na de aanslag op president Truman in verzekerde bewaring werd gesteld, in staat van beschuldiging gesteld wegens poging tot moord.

## Veiligheidsraad- resolutie tot terugtrekking van Chinese communisten ingediend.

**Lake Success — Bij de Veiligheidsraad is Vrijdag een zesmogendheden-resolutie ingediend, waarin het terugtrekken van de Chinese communistische troepen uit Noord-Korea geëist wordt. De resolutie, die uitgaat van de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk, Noorwegen, Cuba en Ecuador, doet een beroep op alle staten om hun burgers te beletten de Noord-Koreaanse strijdkrachten te steunen.**

De resolutie bevestigt de politiek der Verenigde Naties om de Chinese grens voor schendingen te behoeden en de rechtmatige Chinese en Koreaanse belangen in de grenszone ten volle te beschermen. Zij verzoekt de Veiligheidsraad er op aan te dringen, dat geen acties ondernomen worden, die tot uitbreiding van de oorlog kunnen leiden. Aan de commissie voor vereniging en herstel van Korea wordt verzocht zich zo spoedig mogelijk daarheen te begeven en behulpzaam te zijn bij de regeling van de grenskwesties.

De Veiligheidsraad heeft besloten de kwestie-Korea voorrang te verlenen boven de behandeling van de Palestijnse kwestie. De Sovjet-afgevaardigde Malik had tevoren verklaard, dat men trachtte de kwestie-Korea op de agenda te „smokkelen". Hij had er bezwaar tegen, dat de kwestie behandeld werd in afwezigheid van Chinese afgevaardigden, die Woensdag door de Raad zijn uitgenodigd en die niet „op een tovertapijt" in Lake Success konden komen.

De Raad zal op een nader te bepalen datum de besprekingen over Korea voortzetten.

**INREISVISA VOOR RODE CHINEZEN.**

Washington — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken heeft Donderdag bekend gemaakt, dat hij opdracht heeft gegeven tot het verstrekken van visa voor de paspoorten van gen afgevaardigden van communistisch China, die naar Lake Success zullen komen. De Veiligheidsraad heeft de regering te Peking in September uitgenodigd vertegenwoordigers naar Lake Success te zenden voor de bespreking van de klacht, volgens welke de Verenigde Staten Formosa met strijdkrachten zouden zijn binnengevallen. De negen Chinese communistische afgevaardigden zullen zich niet buiten de gemeente New York mogen begeven.

**PROTEST.**

Washington — De Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk hebben Vrijdag bij de Sovjet-Unie geprotesteerd tegen de „bemoeiing van de Sovjet-Russische autoriteiten met het gezag van de Oostenrijkse regering over haar politie-ambtenaren in de Russische zone". Een desbetreffende nota is door de Amerikaanse ambassadeur in Moskou aan het Russische ministerie van buitenlandse zaken overhandigd. Het Amerikaanse ministerie verklaarde, dat Engeland en Frankrijk tezelfdertijd een protest hebben ingediend.

### Recht tot het hart

— Het is verkeerd te spreken van het dierlijke in de mens. De mens begint pas, waar het dier op houdt.

## het nieuws van vandaag

De „Prawda", het blad van de Sovjet-Russische communistische partij, verklaarde Vrijdag, dat de Amerikanen in Korea ongeveer 300.000 mensen „in dodenkampen" laten verhongeren. Volgens 't blad dat door „Tass" wordt geciteerd leven de mannen en vrouwen in de kampen „dag en nacht geheel naakt in de open lucht, waar zij door de regen doorweekt worden en van de koude wind te lijden hebben".

Iedere dag sterven honderden van honger en uitputting en de gemiddelde levensduur van de kampbewoners is 14 dagen", aldus de „Prawda".

Iedere nacht worden massa-executies uitgevoerd en de gevangenen worden „met electrische lampen verblind, hun nagels worden uitgetrokken en kokend water wordt over hen uitgestort".

Nu geeft dit blad, dat „Prawda" of: „Waarheid" tot titel voert, gelijk wel bekend, een heel eigenaardige interpretatie aan dat woord, zodat we deze beschuldigingen wel met de nodige korreltjes zout mogen nemen. Desondanks is het helaas niet te ontkennen, dat de strijders voor de democratie niet altijd de strijders voor de menselijkheid geweest zijn.

Zo heeft een lange beschrijving, die de correspondent van de „Times" in Korea gegeven heeft van de „gruweldaden, waaraan de politie van Syngman Rhee zich te buiten gaat sedert de verovering van Seoel door de strijdkrachten van de V.N." een diepe indruk gemaakt op het publiek. Volgens deze journalist zou het enige verschil tussen de autoriteiten van Zuid-Korea en die van Noord-Korea zijn, „dat de mannen en vrouwen, die ervan beschuldigd zijn communisten te zijn of te hebben samengewerkt met de volksregering, vermoord of gevangen gezet worden in de schaduw van het vaandel der V.N."

De correspondent van de „Times" bevestigt „persoonlijk genoeg incidenten te hebben bijgewoond om te kunnen verklaren, dat de middelen, die gebruikt worden om in Zuid-Korea de plaatselijke versie van de democratie te verdedigen, zo gruwelijk zijn als de uit naam van het communisme bedreven gruwelen".

Hij schrijft verder: „De politiepost van Boepjoeng, een dorp op enkele kilometers van Seoel, waar de vlag der V.N. en de Zuidkoreaanse vlag wapperen, is hiervan een schrikwekkend voorbeeld. In deze post bevinden zich 6 cellen, elk van 1,50 meter bij 5 meter. In deze cellen zijn 270 mannen en vrouwen en 7 baby's opgesloten. Zij zaten gehurkt op de grond en zij konden zich niet bewegen of uitstrekken.

**Korea.**

De meeste onder hen bevonden zich reeds 20 dagen in de gevangenis. Het verhoor bestond hieruit, dat de gevangenen met geweerkolven of bamboestokken geslagen en splinters onder de nagels gestoken werden. Op een ochtend werd een geweerkolf gebroken op de rug van een gevangene. Twee vrouwen, waarvan één een kind aan de borst had, werden ook verhoord. De moeder bekende een maand voordien lid te zijn geworden van de communistische partij. Twee mannen, die loochenden, vielen in zwijm onder de slagen.

„Een politie-agent, die het Engels tamelijk goed machtig was, verklaarde, dat de ondervraging werd hervat, zodra de beklaagden opnieuw tot het bewustzijn waren gekomen. Zij zijn misschien communist geweest, maar zij werden aangebracht zonder enige afdoende getuigenis en het was natuurlijk onmogelijk zo maar uit te maken, of zij communist waren geweest of het slachtoffer waren geworden van onachtzaamheid of weerwraak". Dit toneel, zo voegt de correspondent van de „Times" eraan toe, is thans een alledaags verschijnsel in Korea. Een lid van de onderzoekingscommissie van de V.N. verklaarde dat de represailles een talrijk zijn als de verslagen over de communistische gruwelen.

De journalist besluit zijn reportage, die door de plaats, welke zij in het alomgelezen Londense blad kreeg, van uitzonderlijk belang wordt geacht, met de verklaring: „De meeste niet-Koreaanse leden van de strijdkrachten der V.N. zijn op de hoogte van deze toestand, maar of voelen zij zich machteloos om in te grijpen, of menen, dat het beter is de aandacht op deze weerwraakmaatregelen niet te vestigen, om aldus aan de communistische propaganda niet uitstekend materieel aan de hand te doen.

Anderen menen, dat alleen de Zuidkoreaanse regering moet instaan voor het onbonden van deze gruwelen en dat zij als buitenlanders zich niet te bemoeien hebben met de binnenlandse zaken van souvereine staten".

# Als de ziele luistert....

*„Een vijandig mens heeft dit gedaan."*

Er is in het Evangelie wellicht geen directer antwoord op de vraag, die het diepste probleem, van het menselijk mysterie betreft: vanwaar het onkruid tussen de tarwe?

God is heilig, en heilig zonder gebrek of beperktheid. God is de Schepper van de mens en de oorzaak van het menselijk wezen. Waarom zou de mens dan niet heilig zijn zoals zijn hemelse Vader heilig is? Waarom schuilt er tussen de kiemen van verlangen naar het goede, het grootaardige, het edele; tussen het graan van grootmenselijke daden het zaad van zoveel onkruid, dat opschiet tot wandaden die onteren en verlagen; die het goede graan in de mens niet zelden verstikken?

Als God de zaaier is, vanwaar dan het onkruid van het kwaad? Dat is de vraag; die zich bij het tragisch, ervaren van de tweespalt in ons: van de roep naar het goede en de neiging naar het kwaad, telkens weer aan ons opdringt. Een mysterie, dat dit te groter wordt naarmate de drang naar het kwaad vaak zoveel sterker is als de neiging tot het goede.

Luid genoeg klinkt de roep naar het hogere in ons. Edelaardig genoeg zijn wij om de hogere waarde waartoe wij geroepen worden, te erkennen. Het ideaal als ideaal te beschouwen en telkens weer opnieuw na te streven. Maar desondanks: dit loodzware blok van het kwaad, dat ons al een molensteen om de hals hangt en met haast onweerstaanbare kracht omlaag trekt: weg van het ideaal. Diep in de moerassige regionen, waar alle leven van de geest verstikt.

Vanwaar dit loden blok? Vanwaar dit onkruid?

„Een heilige God, zo Hij al bestaat, is onze maker niet", zegt de mens, die van omlaag naar omhoog ziet; die uitgaande van zich zelf aan God denkt.

„Een vijandig mens heeft dit gedaan". En dat zegt de grote zaaier, die van uit de hoogte op zijn akker kijkt, en weet wat Hij zelf gedaan heeft, en weet vanwaar dus dit onkruid komen moet, dat plotseling tussen zijn halmen woekert.

„Een vijandig mens heeft dit gedaan". Wij kunnen het bestaan van die vijandige mens ontkennen en vervolgens ontkennen dat God ons gemaakt heeft met ons kwaad, of vervolgens ontkennen, dat God oneindig heilig is, of vervolgens zelfs ontkennen, dat er een God bestaat.

Het moge absurd schijnen het eenvoudige te ontkennen om daarvoor in de plaats het gecompliceerde te aanvaarden.

Het moge absurd schijnen, liever het bestaan van oneindig heilige God een onmogelijkheid te noemen, dan het bestaan van een vijandig mens. Desondanks is het juist dit absurde, waar de wereld in valt. Ze ontkent liever het bestaan van God dan het bestaan van den duivel te moeten aanvaarden.

Deze moderne wereld, die tot haar hals in het meest ridicule bijgeloof zit en die koortsachtig gespannen contact zoekt met allerlei obscure machten, ze lacht om het dom geloof der Christenheid, dat ineen vijandig mens de oorsprong van alle onkruid ziet.

Er is maar één toetssteen om uit te maken, welk standpunt het juiste is dat van geloof of ongeloof. Maar die toetssteen zal ons geworden op de dag, dat geen terugkeer meer mogelijk is.

Dat is de dag waarop de zaaier tot zijn maaiers zal zeggen: „Verzamelt het goede graan in mijn schuren maar werpt het onkruid in het vuur".

## De wedstrijden om het kampioenschap van de B- klasse

**Gisteren werden de kampioenswedstrijden van de B-klasse voortgezet met de ontmoeting Scherpenheuvel — SVA en Vesta — PSV.**

**In eerstgenoemde ontmoeting toonde Sch. zich de meerdere in het veld; in het kansen benutten was SVA de baas. De „jongens" zaten er niet zo fel op als de soldaten die vechten hebben ge[illegible] maar zagen niettegenstaande dat toch kans het eerst de [illegible]tendefensie te overrompelen. 1—0 voor Sch.**

Maar bij de eerstvolgende tegenaanval schoot er al een scherp schot in het Sch.-doel. En het duurde niet lang toen er een tweede kogel werd afgevuurd die raak was. 2—1 voor SVA. Met deze stand werd gedraaid.

Het tweede gedeelte was gelijk aan het eerste. Sch. het meest aanvallend maar niet productief zodat doelpunten uitbleven en SVA zag nog eenmaal kans de roos te treffen; 3—1 voor SVA. Ja schieten doen de soldaten beslist beter dan de Scherpenheuvelboys die daarin nog getraind moeten worden. En als er in deze ontmoeting een uitblinker was, dan is het de rechtshalf van Scherpenheuvel J. Leito. Hij heeft het publiek echt laten genieten van zijn eenvoudig schoon spel.

Na dit eerste treffen kwamen Vesta en PSV in het veld. De verwachtingen waren hoog gespannen en we moeten zeggen het heeft er gespannen. Vesta was geladen dat kon men al direct zien toen de bal aan het rollen werd gebracht. Wat zaten er die afgezanten van Santa Maria fel op. Razend snel waren ze, 90 minuten lang. Maar schieten, niks hoor. Neen, daar hebben ze geen kaas van gegeten. Wel hebben ze verstand van die mooie gevaarlijke boogballetjes voor het doel te plaatsen. Dat waren voor de PSV-verdediging evenzo vele problemen. Het eerste boogballetje kwam echter van de PSV-spil Roerhorst. Ja, dat balletje was moeilijk te berekenen, tenminste voor de Vesta-doelman die uitliep en een hoopje lucht plukte inplaats van de bal, die door Nepomuceno in de Vesta-touwen werd geplaatst. 1—0 voor PSV. Dat was na 10 minuten spelen. Vesta bleef fel doorvechten doch zonder schutters en daarom kregen we geen schoten te zien.

Na 35 minuten werd de linkshalf van PSV „genomen" om dan weggedragen te worden. De strijd wordt voortgezet en wanneer de eerste 45 minuten bijna verstreken zijn mag PSV het genoegen smaken weer een deugdelijk en goed doelpunt te maken. De schiedsrechter keurt het echter af, en wij kunnen ons daarover nog zo verwonderen, we moeten ons bij die beslissing neerleggen. Na die tegenvaller voor PSV en meevaller voor Vesta gaat men rusten.

Na het gebruik van een frisse drank werd het tweede bedrijf ingezet met een langdurig Vesta-offensief. Zo mogelijk was het Vesta-spel nog sneller dan voor de rust. Men kreeg in deze periode vooral die mooie onberekenbare boogballetjes te zien die Vesta van alle kanten voor het PSV-doel plaatste. Wat kregen de politiemannen een machtwerk te verzetten. Ze deden het naar behoren en spil Roerhorst gaf het goede voorbeeld. Hij viel dan ook bijzonder op niet alleen in het verdedigen, maar ook in het steunen van de aanval. En hij kon het ook niet helpen dat de PSV-keeper een grandioze fout maakte toen er weer een van die verraderlijke boogballen werd geplaatst. De keeper liep veel te vroeg uit en de bal ging over hem heen. Hij trachtte nog te redden door de bal achterna te gaan, tevergeefs, het was 1—1. Dat was een goedkoop doelpunt. Maar voor deze blunder werd gemaakt, was de bal al een paar keer onheilspellend dicht bij het PSV-doel geweest en had ook de Vesta-verdediging een grote benauwenis moeten doormaken.

Vesta dat twee punten zocht ook, deed er nog een schepje op, en weer bracht een boogbal genomen uit een handsbal gevaar voor doel waar, uit een wirwar het tweede Vesta doelpunt gemaakt werd. En toen gebeurde er iets heel bijzonders voor en in het Vesta-doel. De keeper stond met de bal in zijn handen een praatje te maken. Het spel lag stil zonder dat er gefloten was. Een PSV-speler loopt toe en kopt de bal uit de handen van de keeper in het doel. Een zuiver doelpunt. En toch was het niet waar bij de scheidsrechter die het niet toekende. Weer een tegenvaller voor PSV en voor de tweede maal had Vesta geluk.

Nog gaf PSV het niet op. Matrona trok mee ten aanval om te trachten een doelpunt te maken dat wel zou tellen en de dreigende nederlaag weg te werken. Maar daar in de Vesta-achterhoede stonden een paar knapen een bachtpartij te vertolken dat er met veel kans was op redding voor de PSV-ers. De M.P. ging dan ook ten onder na dat eerst Matrona kort voor het einde „uitgedragen" werd. De ploeg met het razendsnelle tempo en met verraderlijk leuke boogballetjes, maar zonder schot, won deze bijzonder zware kamp met twee goedkope doelpunten en tweemaal geluk te hebben met het scheidsrechterlijk oog.



## CURACAO

### IN HET KORT.

— De auto van S. stond geparkeerd in de Penstraat. Baldadige jongelieden braken de radio-antenne. De zaak is in onderzoek. — Een andere heer S., wonende op Klein Davelaar, deed aangifte van insluiping. Een onbekende klom door een open raam, schoot in de broekzak van mijnheer S. en verdween weder door het open raam met medeneming van ƒ 60.—. — Vrouw W. van Fleur de Marie werd aangehouden wegens diefstal. Na bekend te hebben mocht zij weder huiswaarts keren. — Koopman J. deed aangifte van vermoedelijke verduistering van ƒ 270.— door een zekere M. Deze laatste werd in bewaring gesteld. — Koopman F. in de Bakkerstraat deed gistermiddag om 4 uur aangifte van diefstal door een stel jongens van ƒ 60.—. De zaak is in onderzoek. — De maximum temperatuur was gisteren 31.5° C (88.7° F) en het minimum 26.° C (78.8° F). — De verkeerspolitie constateerde gisteren 5 lichte aanrijdingen en 4 verkeersovertredingen.

### SCHEEPVAARTBERICHTEN.

Tiranda van Las Piedras naar Las Velas; Trujillo van Porto Cabello naar Las Piedras; Pan Ocean naar Zee; Del Norte naar New Orleans; Naviero naar Brasil en Breda van Amsterdam.

### PROPAGANDA VOOR DE N.A.B.L.O.

Hedenavond om 20.30 uur zal er in het kader van de propaganda-actie van de N.A.B.L.O. een vraaggesprek plaatsvinden, tussen de heren Krik Leo en Jaap Kion.

### NUMMERWIJZIGING BIJ DE TELEFOONDIENST.

Met ingang van Donderdag 16 November des ochtends om 8 uur, vindt bij de Telefoondienst een belangrijke wijziging in een tweetal der voornaamste nummers van deze dienst plaats.

Het nummer 01 van de Storingsdienst en het nummer 02 van Informatie komen dan te vervallen en worden vervangen door één enkel, zogenaamd serienummer, 1100.

Het publiek dient dus vanaf Donderdagochtend 8 uur uitsluitend nummer 1100 te draaien voor het opgeven van storingen of het inwinnen van informaties, aangezien de oude nummers vanaf dat tijdstip zijn uitgeschakeld.

### HET RADIOTELEFOON- EN TELEGRAAFVERKEER IN CIJFERS.

Door de radio-bedrijfscentrale van de Landsradio- en Telefoondienst op het eiland Curaçao werden in de maand *October* 1950 ontvangen 8833 telegrammen met een totaal van 146.629 woorden (v.m. 9040 tgmn. met 146.847 wdn.) en verzonden 8893 telegrammen met een totaal van 155.728 woorden (v.m. 8898 tgmn. met 168.572 wdn.).

Er werden te Curaçao gedurende deze maand 359 binnenlandse telefoongesprekken gevoerd met een totaal van 1248 minuten (v.m. 370 gesprn. met 1265 min.) en 384 buitenlandse telefoongesprekken met een totaal van 2171 minuten (v.m. 337 gespr. met 1788 min.).

### BASKETBALL.

De tweede Basketball wedstrijd van het tournooi werd gisteravond gespeeld. Het ging tussen de College boys „Sithoc" en „The Eagles".

Sithoc won deze nog al wat ruw gespeelde wedstrijd, verdiend met 18 tegen 10. De quaters verliepen als volgt: 4—4; 1—2; 8—0; 5—4. De wedstrijd werd geleid door Dentz en Soesman onder enorme belangstelling van het publiek. Door deze overwinning van Sithoc ziet zij zich geplaatst in de finale, die hedenavond zal plaats vinden tegen groep 2 uit Suriname. Na de wedstrijd vindt de prijzen uitreiking plaats in de club. De wedstrijd vangt om 19 uur aan.

**Zijt ge overtuigd van de noodzaak van ons streven! Ja!**

**Wij verwachten U allen bij de opening van de N.A.B.L.O. fair op morgen 1 December.**

**STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

vergadering:
op MAANDAG, de 13de November 1950, des morgens 9.00 uur.

**TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:**

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1950 (1950—1951—16—1949—1950—1).

De Griffier,
VAN WEEL.



**Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling**

**Examens**, uitgaande van **de Nederlandse Associatie voor Practijkexamens**, op Curaçao en Aruba te houden op 12 en 13 December 1950.

**Aangifte van candidaten vóór 1 December a.s.** ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling onder overlegging van een uittreksel uit het geboorte- of bevolkingsregister en vermelding van adres.

**Examengelden** te storten bij aangifte:

| | |
|---|---|
| Boekhouden en Handelscorrespondentie | ƒ 7,50 |
| Moderne Bedrijfsadministratie | „ 12,50 |

# Opvoeding en Sport

door

J. KION

**Het onderwerp, waarvoor ik hier de aandacht vraag — is getiteld: „Opvoeding en Sport". Het onderwerp sport is met opzet hier naar voren gebracht, daar wij de vaste overtuiging zijn toegedaan, en met ons velen, dat sport een der belangrijkste hulpmiddelen is om tot een goede, lichamelijke en geestelijke opvoeding onzer jeugd, te geraken. Alvorens echter tot de sport, als hulpmiddel bij de opvoeding onzer jeugd, te komen, past het in dit artikel, U een klein inzicht te geven, betreffende de jeugdcriminaliteit op Curaçao. We moeten dan helaas het feit constateren, van een gestadig toenemende criminaliteit onder de jeugd. Als terloops memoreer ik hier het ingezonden stuk in een der plaatselijke dagbladen, enige maanden terug, waarin enige huismoeders dit probleem aan de orde stellen.**

**Sport en criminaliteit**

Dit stuk is wel typerend voor de belangrijkheid van dit onderwerp. Wij hopen, in het vervolg van dit artikel, bedoelde huisvrouwen, zij het geen afdoend antwoord, dan toch een belangrijke richtlijn ten aanzien van de opvoeding hunner kinderen, te kunnen geven. Terugkomend op de criminaliteit onder de jeugd, moeten wij hier in de eerste plaats vaststellen, de grote zedelijke en morele verwildering, tijdens en na afloop van de tweede wereldoorlog. Als gevolg, van het in de oorlog wegvallen van vele onzer beschavingsnormen, kreeg het primitieve en ongeremde in de mens, de kans, zich meer daadwerkelijk uit te leven. Bijvoorbeeld in Nederland. Diefstal ten nadele van de bezetter gepleegd, werd niet meer als diefstal gezien, doch als een toe te juichen daad van vaderlandsliefde. Niet te ontkennen is echter het feit, dat het diefstal bleef en dat bedoelde vaderlandsliefde maar al te vaak als dekmantel voor eigen baat diende. Op zedelijk gebied kreeg de jeugd het voorbeeld van bezetters, alswel van bevrijders. Hoe moeilijk het de jeugd in de bevrijde landen viel, weer in het juiste spoor te komen, wijzen de ten aanzien van deze uitgekomen statistieken wel uit. Dat deze funeste invloed der oorlogsjaren, niet in enkele jaren teniet kan worden gedaan, is begrijpelijk. Men constateert zulks aan de, in het algemeen beschouwd, grotere verruwing van deze generatie.

**Hoogconjuctuur en criminaliteit**

Wat Curaçao betreft, als niet direct, doch meer zijdelings bij de oorlog betrokken geweest zijnd eiland, liggen de oorzaken hier enigszins anders. Als een der belangrijkste oorzaken zien wij hier, de welhaast sprookjesachtige welvaart van dit eiland. Curaçao, als leverancier van een der meestbenodigde wereldgrondstoffen, de olie, zonder welke onze moderne samenleving niet denkbaar zou zijn, een product tevens, zonder welk geen oorlog meer heden ten dage gevoerd kan worden, beleefde hierdoor een ongekende hoogconjunctuur. Het is niet onaardig dit te illustreren door het feit, dat meer leidinggevende figuren in ambtelijke, militaire en zakelijke beroepen in Nederland zoals Lt. Kolonels, referendarissen en eigenaars van gevestigde middenstandszaken, er niet aan denken nog eens een eigen auto te bezitten, terwijl wij hier — zij het niet als algemeen verschijnsel — leerlingen in hun eigen auto de school zien bezoeken.

Zonder hierop critiek uit te oefenen, mogen we toch wel aannemen, dat dit uit opvoedkundig oogpunt bezien, niet juist is te noemen. Immers, men zal zich toch in het algemeen tot doel stellen, de jeugd begrip bij te brengen, dat men zich comfort en luxe door eigen inspanning of werkkracht, zal verwerven.

Deze grotere welstand kwam het meest ten goede aan het ontwikkelde deel dezer samenleving, en ook, zij het in mindere mate, aan het minder ontwikkelde deel der bevolking. We zien hierbij dan, dat deze grotere welvaart door de ontwikkelden gemakkelijker werd geabsorbeerd. Hun instelling kwam weliswaar ook op een hoger materieel niveau, doch een belangrijk deel der grotere winsten c.q. inkomsten werden bijgeschreven op banken, spaarbanken of belegd in roerende of onroerende goederen. Door hun grotere geestelijke ontwikkeling waren funeste invloeden hier minder toegangkelijk, al zien we ook bij sommige van hen, het hoger willen vliegen dan mogelijk is, met als resultaat het maken van schulden, en als gevolg hiervan weer delicten als diefstal, verduistering en oplichting.

Het minder ontwikkelde deel der bevolking, eveneens op een hoger materieel niveau komend, stond hier lang zo sterk niet tegenover.

Haar hogere levensstandaard richtte zich in het algemeen niet zozeer op het vormen van bezit, doch hier werden de grotere inkomsten grotendeels gelijk weer uitgegeven. Korter gezegd — zo gewonnen, zo geronnen. Hierin groeide ook de jeugd op. We zien dan ook juist bij hen, een grote drang naar het materiële zich baanbreken. Een drang, die door de heersende welvaart steeds meer wordt gevoed. Deze drang, gezien bij volwassenen, die zich door grotere arbeidsinspanning of anderzins wel comfort en luxe weten te verschaffen, is logisch. Ten aanzien van jeugdige personen tussen 7 en 18 jaar, die hiertegenover geen enkele arbeidsprestatie stellen, bepaald funest.

**Weelde eist sterke benen**

Waar vroeger een bioscoop bezoek een bijzondere gebeurtenis was, zien we nu jonge lieden van 8 tot 15 jaar reeds menigmaal drie maal per week de bioscoop bezoeken.

Het eten van ijsjes, het drinken van limonade's en het snoepen van allerlei snoepgoed is iets vanzelfsprekends geworden. Het is zelfs geen zeldzaamheid, dat men in restaurants jongens van nog geen 15 jaar, ziet eten. Hier ligt de opvoedende taak uitsluitend bij de ouders en zijn het in de eerste plaats zij, die voor deze excessen verantwoordelijk zijn.

We zien ook hier in de practijk, dat de meeste jeugdige boefjes en speciaal de kleine diefjes, dit uitsluitend doen om aan hun zucht naar snoepgoed en bioscoop bezoek te kunnen voldoen. We mogen hier wijzen op het feit, hoe ongunstig de verhouding bij diefstallen is ten opzichte van de jeugdige delinquent. We zien talrijke jeugdige personen, die zich schuldig maken, niet alleen aan kruimeldiefstallen, hoe verderfelijk ook reeds op zichzelf, doch ook reeds aan diefstal door middel van inklimming, ja — zelfs aan diefstal door middel van braak. En vlij Uzelf niet met het idee, dat dit slechts zeldzame gevallen zijn.

**Woningproblemen**

Naast de funeste invloed van het voorafgegane, moeten wij het op Curaçao ook zoeken in het milieu en wel in het bijzonder in het hiermede verband houdende, woning-probleem. Ten opzichte van dit punt, stuiten wij hier op Curaçao op vaak erbarmelijke toestanden. Op een belangrijk deel der behuizing kan men het predicaat woning niet meer van toepassing brengen. Hierin ligt voor de opgroeiende jeugd wel de grootste handicap.

Als men ziet, wanneer men om dergelijke woningen komt, dat zich daarin vaak maar twee ruimten bevinden, ja zelfs wel bestaat uit een ruimte, waarin dan het gehele gezin de nacht doorbrengt.

Het, is eveneens geen zeldzaamheid, dat in een dergelijke ruimte Vader, Moeder en meer kinderen van verschillende leeftijden en beiderlei kunnen, slapen. De toestanden, die hieruit voortvloeien, behoeven wij hier niet nader uiteen te zetten, daar deze voor ieder weldenkend mens begrijpelijk zijn. Afgezien van de hieruit voortvloeiende onhygiënische toestanden, die van een dergelijke behuizing het gevolg zijn, komt als grootste kwaad het vroege sexuele bewustzijn van het kind naar voren.

**Sexuele onevenwichtigheid**

Wanneer wij juist op dit punt de nadruk leggen, dan doen wij dit in het volle bewustzijn, dat hier voor de jeugd en voor onze gehele samenleving, een gezwel voortettert. De practijk laat ons zien, in welk een ernstige mate de homo-sexualiteit onder de jeugd van heden voortwoekert. Deze kanker weegt veel en veel zwaarder, dan de bandeloosheid, waardoor reeds zovele op jeugdige leeftijd met de politie in aanraking komen. En dat reeds onder kinderen van 7 en 8 jaar. We behoeven ons slechts even voor te stellen, de grote schade, die deze kinderzielen hierdoor wordt aangedaan, terwijl het eveneens lijdt tot een volkomen afgestompt sexueel begripsvermogen op latere leeftijd.

Als voorbeeld, hoe ernstig dit kwaad om zich heen grijpt, moge ik wel wijzen op het geval, dat een groep van ongeveer 50 jeugdige personen uit een bepaalde omgeving, zich aan tegennatuurlijke ontuchtige handelingen overgaven. Verder commentaar is hier overbodig. Zijn we nu gekomen tot de kern van de zaak en wel het naar voren brengen van suggestie's, die kunnen strekken tot het beperken van de criminaliteit, onder de jeugd.

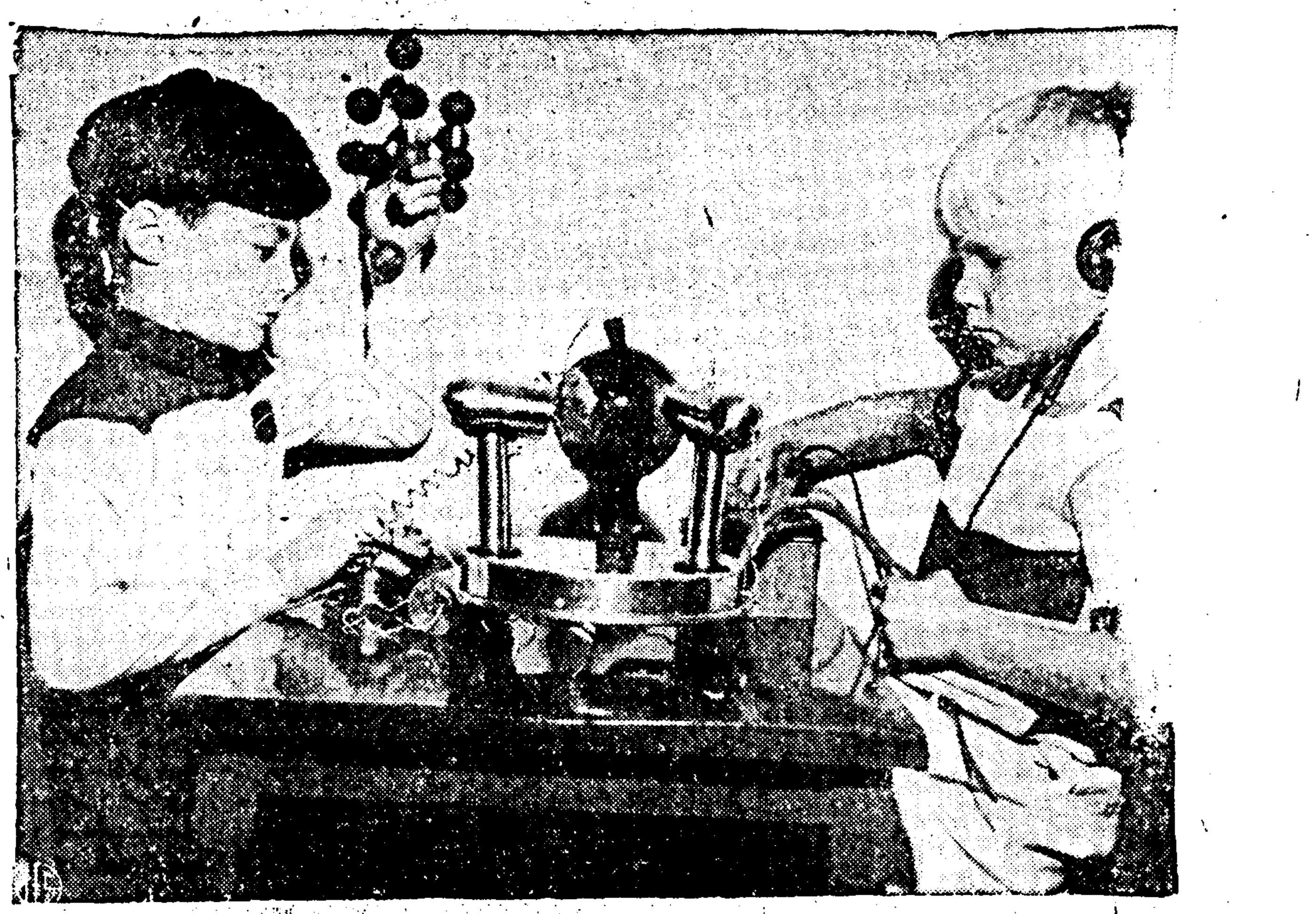
Hierbij willen wij in dit artikel voorbijgaan aan het vraagstuk betreffende opvoedingsgestichten en meer soortgelijke instellingen, die onontbeerlijk zijn ten aanzien van de onverbeterlijken, doch ten aanzien van het grote probleem toch op de achtergrond komen. Alle concentratie zal er toch in de eerste plaats op gericht moeten zijn om te komen tot preventieve maatregelen. En hierbij staat met lichtende letters vooraan — het woordje „SPORT".

**Sport werkt preventief**

Het is eigenlijk in wezen bedroevend het begrip sport te moeten propaganderen. En toch is het zo, al zien we dan ook deze gedachte zich met reuse schreden baanbreken, dat nog niet eenieder met de belangrijkheid van het begrip sport bekend is Vele doktoren propageren reeds lang het beoefenen van sport als een uitstekend werkende remedie om de lichamelijke en geestelijke gezondheid op te voeren. Hier wordt daarbij beklemtoond de sport als een middel tot het afreageren van vele driften, die als praedelinquent werkende factoren funest kunnen zijn.

We moeten bewondering hebben voor het vele werk door de N.A.B.L.O. en de hierbij aangesloten sportbonden verricht. Er

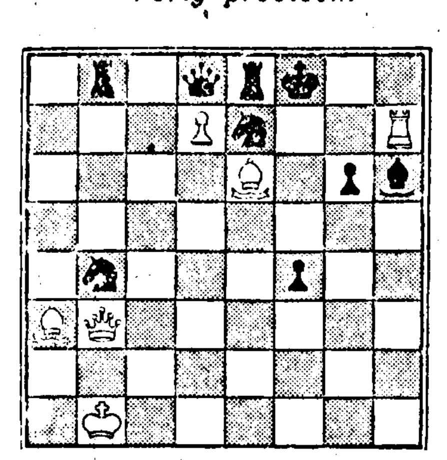
**Wordt vervolgt op pag. 4**



**ATOMAIRE SPEELGOED.** — Deze jongelui van resp. 6 en 7 jaar demonstreren het modernste speelgoed voor de minderjarige atomaire geleerde. Het is een van de modellen voor het Kerstspeelgoed van dit jaar: een atomaire laboratorium apparaat compleet met Geiger-straalverklikker, een wolkkamer en fluorescerend scherm om de splitsing van atomair materiaal zichtbaar te maken. Ontbreekt: hydrogeenbom.

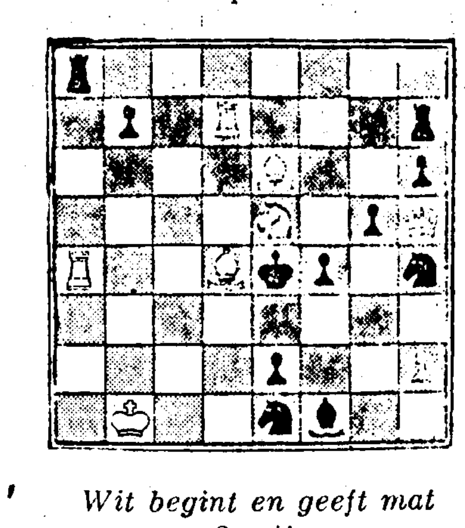
## Ons schaakprobleem

*Vorig probleem*



*Oplossing: 1. Db3-b2 enz.*

*Nieuw probleem*



*Wit begint en geeft mat in 2 zetten*

# Wel en wee in het huwelijk

***H. W. Agterof pr.***

Goed slapen is een weldaad en een genot. Na een goede nacht volgt een frisse morgen. Slapeloosheid is een kwelling; uren worden eeuwen en de volgende dag is men loom en sloom.

God alleen kan ons zonder zorgen laten slapen. Daarom is het verstandig om eerst Gods zegen over de nacht te vragen in een goed avondgebed, voordat wij onder de wol kruipen.

De dag is voorbij! We hebben genoten van vele weldaden Gods. We zijn een dag ouder geworden en staan een dag eerder bij het oordeel over ons leven. Zijn wij ook een beter mens geworden vandaag?

Dergelijke gedachten aan het einde van de dag doen ons op de knieën vallen om God te bedanken en Hem vergiffenis te vragen voor bedreven zonden.

Een avondgebed moet niet te lang duren. Moeders, die zelf graag bidden, hebben er wel eens een handje van om iedere keer het avondgebed te verlengen met een gebedje voor dit en voor dat. De mannen zuchten dan wel eens: „Er komt altijd wat bij en er gaat nooit iets van af!" De jongelui krijgen tegenzin in het bidden en gaan suffen en slapen.

Een avondgebed, dat kort en goed is, staat in de Katechismus. Dit avondgebed heeft de bisschop met heel veel zorg samengesteld en hij verlangt dat ieder schoolkind dit van buiten kent. Omdat de godsdienst het innerlijkste is, wat een mens bezit en bidden dus op de natuurlijkste wijze uit het hart moet komen, kan niet genoeg worden aanbevolen dat onze kinderen hun gebeden leren bidden in hun moedertaal. Ze zullen die dan beter begrijpen en meer van harte bidden.

Wanneer het waar is,dat een kind niet alleen met woorden, maar vooral met het voorbeeld moet worden opgevoed, dan is het nuttig om dit avondgebed met hen samen hardop te bidden. Het is dan voor hen niet meer een lesje, dat zij moeten kennen, maar een stukje van het werkelijke leven, dat ook nog van belang is, wanneer zij groot geworden zijn. Vader, moeder, de grote broers en zusters bidden dit avondgebed. Het avondgebed is dus geen „kinderwerk", maar „grote mensen-werk".

**Wel te rusten.**

Het is een mooie gewoonte om het rozenhoedje te doen aansluiten bij het avondgebed. Voor de meeste mensen is dit het meest gunstige ogenblik van de dag om het rozenhoedje te bidden.

Het is aan te raden om reeds de eerste dag na het huwelijk te beginnen met het gezamelijk avondgebed en hiermede niet te wachten tot de wittebroodsweken voorbij zijn. Van uitstel komt afstel.

Als allen in het huisgezin „groot" zijn, geeft het gemeenschappelijk avondgebed weinig moeilijkheid, vooral wanneer men dit doet onmiddellijk na het avondeten, voordat de een of ander de deur uitgaat.

Met kleine kinderen, wordt het moeilijker. Een goede oplossing is dan om onder leiding van moeder de kinderen, die nog niet naar school gaan, samen een mooi kinderlijk avondgebedje te laten bidden, bijv.:

Dank U, lieve Heertje,
Dank U, lieve Vrouwtje,
Dank U, Engeltje zoet,
Dat mij vannacht bewaren moet.

Laat mij slapen zoet en zacht,
Laat mij slapen heel de nacht.

Of iets langer:

O Jezus zoet, voor ik ga slapen
Kniel ik voor mijn bedje neer,
Om U hartelijk te danken
Voor Uw zorgen, lieve Heer.

Als ik soms wat stout geweest ben
Ach, vergeef het. Jezus mijn!
Want ik wil U graag beloven:
Morgen zal het beter zijn.

Goede Moeder in de Hemel,
Alle heiligen, bidt voor mij:
Dat de goede Hemel vader
Altijd ons genadig zij.

Later kunnen de schoolgaande kinderen het avondgebed van de Kathechismus bidden.

En als moeder dan 's avonds nog met de groteren meebidt. drie avondgebeden en is daardan bidt zij op deze wijze wel door in de gelegenheid, om veel met en voor de kinderen te bidden.

# Advies der Staten op de Ontwerp-Eilanden regeling

**TWEEDE HOOFDSTUK.**

**HET BESTUURSCOLLEGE.**

**Artikel 42.**

1. Het bestuurscollege bestaat uit de gezaghebber als lid, tevens voorzitter en ten minste twee en ten hoogste vier gedeputeerden als leden.
2. De gedeputeerden worden in de eerste vergadering van een zittingsperiode voor de gehele duur hiervan door de volksraad uit zijn midden gekozen.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 42.** Gemist wordt een bepaling omtrent het quorum. Het verdient aanbeveling de helft van het aantal zitting hebbende leden te nemen.

**Artikel 43.**

1. De volksraad is bevoegd aan een gedeputeerde tussentijds ontslag te verlenen ingeval deze heeft opgehouden het vertrouwen van de raad te bezitten.
2. Het voorstel tot het verlenen van ontslag moet met redenen zijn omkleed, schriftelijk worden ingediend en tenminste veertien dagen voor de dag der vergadering, waarin over het ontslag zal worden beraadslaagd en besloten, aan de raadsleden worden toegezonden.
3. Een besluit tot het verlenen van tussentijds ontslag aan een gedeputeerde kan niet meer dan één gedeputeerde betreffen. Het is met redenen omkleed en gaat onmiddellijk in.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 43.** De redactie van het onderhavige artikel wekt de indruk, dat de figuur van de gezaghebber gezien wordt als die van de Gouverneur onder de Staatsregeling. Dit is ten enenmale onjuist. De hoogste macht op een eiland wordt gevormd door de eilandraad, zodat niet de gezaghebber, doch het bestuurscollege ontwerp-eilandsverordeningen ter goedkeuring aanbiedt.

**Artikel 44.**

De gedeputeerde, wiens lidmaatschap van de volksraad eindigt, houdt tevens op gedeputeerde te zijn.

**Artikel 45.**

1. Het eerste en het tweede lid van artikel 59 zijn op de gedeputeerde van overeenkomstige toepassing, behoudens het verbod lid van de volksraad te zijn.
2. Hij mag mede niet actief dienend ambtenaar van het eilandgebied zijn, noch een actieve functie bekleden, waaraan enigerlei ten laste van de begroting van het eilandgebied komende bezoldiging of uitkering is verbonden.

**Artikel 46.**

1. Een der in het eerste lid van artikel 59 bedoelde betrekkingen aannemende, zendt hij terstond zijn ontslag in.
2. Eveneens zendt hij zijn ontslag in, zodra hij de verbodsbepaling, bedoeld in het tweede lid van artikel 59, overtreedt.
3. Indien de gedeputeerde nalaat zijn ontslag in te zenden, wordt hij door de volksraad van zijn betrekking vervallen verklaard.
4. Dit laatste kan eveneens geschieden, indien hij weigert de in artikel 57 bedoelde inlichtingen aan de volksraad te geven.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 46.** Onder kortheidshalve verwijzing naar het opgemerkte bij artikel 43 moge naar voren worden gebracht, dat niet de gezaghebber, doch de raad een ontwerp-eilandsverordening vaststelt; de eerstgenoemde kondigt de verordening slechts af.

Het is wenselijk te bepalen, dat hij dit doet binnen 14 dagen, terwijl het juister voorkomt dit atrikel op te nemen onder het hoofd „De gezaghebber als hoofd van het eilandsbestuur".

**Artikel 47.**

1. De volksraad kan aan gedeputeerden een toelage toekennen.
2. Indien tot gedeputeerde wordt gekozen een actief dienend ambtenaar van het eilandgebied, wordt de aan hem toe te kennen toelage nimmer lager gesteld dan het totale inkomen, hetwelk hij in zijn functie als actief dienend ambtenaar zou genieten, indien hij ambtenaar ware.

**Artikel 48.**

1. Indien een gedeputeerde als zodanig ontslag neemt of ophoudt gedeputeerde te zijn, wordt zo mogelijk in de eerstvolgende vergadering van de volksraad in de opengevallen plaats voorzien.

2. Gaat het ontslag of het ophouden gedeputeerde te zijn gepaard met het openvallen van een plaats in de raad, dan wordt als eerste vergadering van de raad, waarin in de opengevallen plaats wordt voorzien, beschouwd de vergadering, in welke het ter vervulling van de opengevallen plaats benoemde lid toegelaten, tenzij uit de lijst, waarop het uitvallend lid is gekozen, geen candidaten meer benoemd verklaard kunnen worden.

3. Het tweede lid van artikel 16 is van overeenkomstige toepassing.

4. De gedeputeerde, die ontslag heeft genomen, blijft, tenzij het een ontslag betreft ingevolge artikel 43, zijn betrekking waarnemen, totdat zijn opvolger die heeft aanvaard.

5. Bij afwezigheid, belet of ontstentenis van een gedeputeerde voor langere duur of indien een gedeputeerde in zijn kwaliteit van waarnemend gezaghebber de gezaghebber voor een langere duur dan dertig dagen onafgebroken moet vervangen, wordt hij, zo nodig, vervangen door een ander lid van de volksraad, door de raad aan te wijzen.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 48.** Het bij dit artikel bepaalde wordt als een aantasting van de autonomie gezien. Een eilandraad moet het recht hebben zelf uit te maken — uiteraard binnen het kader van het bestaande strafstelsel — welke straffen op overtreding der wettelijke bepalingen gesteld zullen worden en moet daarin niet gebonden worden. Dit artikel dient te vervallen.

**Artikel 49.**

1. Het Bestuurscollege mag niet beraadslagen of besluiten, zo niet meer dan de helft zijner leden, of, is dit getal oneven, de grootste helft daarvan tegenwoordig is.

2. Besluiten worden bij volstrekte meerderheid van stemmen genomen.

3. Indien bij benoemingen, voordrachten of aanbevelingen van personen bij herstemming de stemmen staken, beslist het lot; bij staking van stemmen in alle andere zaken de stem van de voorzitter.

4. Indien het vereiste getal leden niet is opgekomen, belegt de voorzitter een nieuwe vergadering. Tot deze vergadering worden de leden opgeroepen bij briefjes, die de te behandelen zaken vermelden.

5. In deze vergadering wordt over de in de oproeping vermelde zaken een besluit genomen door de tegenwoordige leden of het tegenwoordige lid.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 49.** Met het in dit artikel gestelde wordt de oude conflictenregeling in dit ontwerp binnengehaald, waartegen ernstige bedenkingen bestaan.

Ten aanzien van het gestelde, dat de gezaghebber de verordening vaststelt, moge korthedshalve worden verwezen naar het opgemerkte bij artikel 46.

Ook dit artikel dient te vervallen.

**Artikel 50.**

1. De leden van het bestuurscollege onthouden zich van beraadslagen en medestemmen over de zaken, benoemingen, schorsingen en ontslagen inbegrepen, welke hen, hun echtgenoten of hun bloed- of aanverwanten, tot de derde graad ingesloten, persoonlijk aangaan, of waarin zij als gelastigden zijn betrokken.

2. Een benoeming wordt geacht iemand persoonlijk aan te gaan, wanneer hij behoort tot die personen, tot welke de keuze door een voordracht of bij een herstemming is beperkt.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 50.** In verband met het bij de voorgaande atrikelen opgemerkte kan dit artikel vervallen.

**Artikel 51.**

De leden van het bestuurscollege, alsmede degenen, die hen bijstaan, zijn niet gerechtelijk vervolgbaar voor hetgeen zij in de vergaderingen hebben gezegd of aan haar schriftelijk hebben overgelegd.

**Artikel 52.**

Het Bestuurscollege stelt een reglement van orde voor zijn vergadering vast en doet daarvan mededeling aan de volksraad.

**TOELICHTING.**

**Ad artikel 52.** Gemeend wordt, dat dit artikel overbodig is, daar en een ander wordt geregeld bij artikel 177 der Interimregeling.

**Artikel 53.**

1. Het bestuurscollege is belast met het bestuur, met inachtneming van de bevoegdheden en de besluiten van de volksraad. Het draagt zorg voor de voorbereiding van alle aangelegenheden, welke tot de bevoegdheid van de raad behoren.

2. Wanneer ter uitvoering van landsverordeningen en landsbesluiten door organen van het eilandgebied moet worden medegewerkt, geschiedt dit door het bestuurscollege, voorzover niet de medewerking bepaaldelijk van de volksraad of van de gezaghebber wordt gevorderd.

3. Vorderen de landsverordeningen en landsbesluiten een bepaalde medewerking van de volksraad en wordt die door deze niet verleend, dan voorziet het bestuurscollege daarin.

**Artikel 54.**

1. Het bestuurscollege is bevoegd tot het uitvaardigen van eilandbesluiten, houdende algemene maatregelen.

2. Bepalingen door straffen te handhaven, worden in die besluiten niet gemaakt dan krachtens een eilandverordening, met inachtneming van artikel 2 sub B 3.

3. De eilandsverordening regelt de op te leggen straffen.

4. Bij eilandsverordening wordt geregeld alles wat betreft de publicatie van de besluiten, de te gebruiken formulieren en de afkondiging.

**Artikel 55.**

Het bestuurscollege benoemt, schorst en ontslaat de ambtenaren van het eilandgebied, behalve die, wier benoeming in deze regeling aan de volksraad is voorbehouden, en stelt hun bezoldigingen vast.

**Artikel 56.**

Het bestuurscollege doet aan de volksraad jaarlijks vóór 1 April een verslag van de toestand van het eilandgebied toekomen. Het verslag wordt algemeen verkrijgbaar gesteld.

**Artikel 57.**

Het bestuurscollege is voor zijn beleid verantwoording verschuldigd aan de volksraad. Zijn leden geven te dien aanzien, zowel gezamenlijk als persoonlijk alle door de raad verlangde inlichtingen.

**DERDE HOOFDSTUK**

**DE GEZAGHEBBER.**

**Eerste afdeling.**

**ZIJN BENOEMING EN ONTSLAG.**

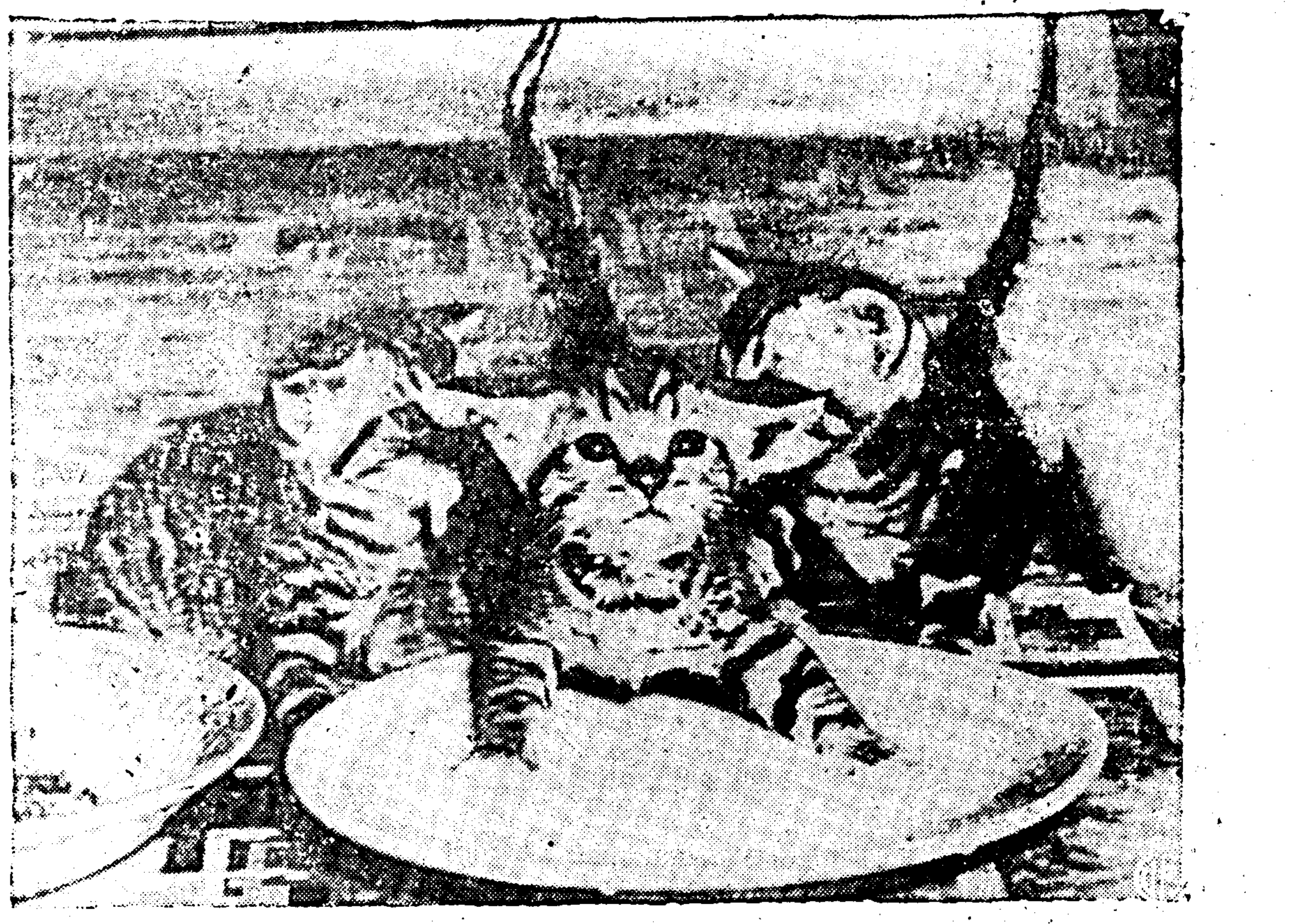
**Artikel 58.**

1. De gezaghebber wordt, gehoord de landsregering en de volksraad, door de Koning benoemd, geschorst en ontslagen. Hij wordt benoemd voor de tijd van zes jaren.

2. Tot gezaghebber is alleen benoembaar hij, die Nederlander is, niet krachtens artikel 80 van de Landsregeling van het kiesrecht is uitgesloten, noch van de verkiesbaarheid is ontzet en de ouderdom van dertig jaren heeft vervuld. Bij voorkeur wordt de benoeming gedaan uit de ingezetenen der Nederlandse Antillen.

3. Bij het bereiken van de vijf en vijftig jarige leeftijd wordt hij, al dan niet overeenkomstig zijn daartoe gedaan verzoek, ontslagen.

4. Hij moet zijn woonplaats hebben in het eilandgebied, waarvan hij gezaghebber is.



**DORSTIGE POESJES VERDIENEN 100 DOLLAR.** — Deze melk dronken katjes waren zo goed camera voer, dat hun foto beloond werd met een prijs van 100 dollar. Genoeg om zich nog lange tijd aan melk te buiten te kunnen gaan.

**Vervolg van pagina 3**

moet echter veel meer worden gedaan. Er moeten meer sportvelden komen, er moet materiaal ter beschikking worden gesteld aan hen, die hier financieel niet toe in staat zijn. En niet alleen sportvelden in het Stadsdistrict, doch ook sportcentra in het tweede en derde District. Om deze plannen ten uitvoer te brengen is veel geld nodig.

**Geld noodzakelijk**

Soms hoort men critiek op de sportbonden, echter een volkomen ongerechtvaardigde critiek. Er wordt hard gewerkt, men wil, maar zonder geld gaat het net. Zonder steun van de overheid zullen de sportbonden hun lijdensweg blijven vervolgen, wordt hun werkzaamheid verlamd, ondanks alle enthousiasme waarmede deze hun taak vervullen.

Zien wij naar landen als Zweden, Noorwegen en Finland, om slechts enkele landen te noemen. Landen met een zeer hoge sportieve inslag, doch tevens landen waar door de respectieve regeringen grote bedragen ter beschikking van de sportbeoefening worden gesteld en door welke regeringen het beoefenen van sport in gezonden zin, als een nationaal belang wordt gestimuleerd en gepropageerd.

Laten de autoriteiten toch inzien, dat elk bedrag, dat aan de sportbeoefening wordt uitgegeven, een nooit verwachte, ja zelfs niet te berekenen rente zal opbrengen. Juist in deze tijden, heeft elk land belang bij een gezonde jeugd.

De jeugd is de toekomst. En als wij van dit standpunt uitgaan, dan rust op deze generatie de plicht, te zorgen, dat deze jeugd gezond zal kunnen aantreden, als de tijd daar is. Geld hieraan besteed, zal verantwoord zijn en een rijke belegging blijken. We noemden met opzet eerder genoemde drie landen. Want het is opmerkelijk, dat juist in deze landen van criminaliteit onder de jeugd bijna geen sprake is. Trouwens de gehele misdadigheid steekt in deze landen gunstig af tegen die van andere landen.

Er wordt tegenwoordig te veel gesproken over a-sociale jeugd. We halen te gauw onze neus op voor de jeugd, die gedoemd is in de schaduw te leven, omdat wij de volle zon voor ons zelf opeisen. Neen, de jeugd is gezond, doch geef haar een kans om tot ontplooiing te komen.

**Sport vormt karakters**

Sport vormt karakters. Het leert de beoefenaar zich te beheersen en zich te concentreren. Twee uiterst waardevolle elementen, welke de bezitter hiervan de steun geven, het leven tegemoet te treden en hierin te slagen. Wanneer we de jeugd massaal tot sportbeoefening zouden kunnen brengen, kunnen we er tevens van verzekerd zijn, de bandeloosheid en misdadigheid onder de jeugd, hierdoor alleen tot een overgroot deel terug te brengen. Nogmaals, dit alles zal slechts mogelijk zijn met steun van de overheid. In afwachting hiervan gaan we echter met volle kracht vooruit.

**Steunt de fair**

En dan wil ik, een hartstochtelijk beroep doen op U allen, om de binnenkort te houden N.A.B.L.O. fair tot een ongekend succes te maken.

Op 1, 2 en 3 December zal deze fair in het Rifstadion worden gehouden.

Er zijn in de loop der jaren reeds vele fairs georganiseerd voor alle mogelijke doeleinden, waaronder voor slachtoffers van door rampen getroffen naburlanden. Steeds heeft de Curaçaose bevolking van haar grote offerzin blijk gegeven. NU doen wij wederom een beroep op de gehele bevolking van ons overtuigd moeten zijn, dat dit Uw eigen fair wordt. Een bij uitstek nationale fair. Elk bedrag eiland. Ge zult er nu echter van dat ge op deze fair zult besteden, komt te goede aan Uzelf of Uw kinderen, kortom aan de ge-

**Wordt vervolgt op pagina 5**

# Geheimen der Zeebodem

**Vermoeid kwamen we uit het water. Er stond die dag een ruige zee, en daarom waren we ver van de kust geweest, waar het water helderder was dan dicht aan de kant, waar zand en vuil door de golven in zee gebracht worden, en het water vertroebelden. We rustten wat uit, en een paar zoutgaarders kwamen bij ons staan. Ook zij vonden het jammer, dat de wind zo sterk was, anders hadden we veel roggen kunnen zien liggen.**

**Roggen harpoeneren**

**Roggen? Ja, juist bezuiden de Oranje-Pan (Bonaire) liggen bij kalm weer altijd roggen, en die eten we als er geen vis te vangen is. We steken ze met de harpoen.**

**We keken elkaar wat ongelovig aan. Een van de mannen ging naar de schuur in, en kwam met een twee meter lange paal terug. Aan het eind zat een grof gesmede punt, waaraan een lange dikke lijn was gebonden. In een bootje roeien ze langs de kust, slechts enkele meters van de kant, en stoten de puntige paal door een slapende rog. Dan laten ze de lijn vieren, en laten zich daarna door het wilde beest op sleeptouw nemen, totdat het oververmoeid raakt.**

**Veel doen de mannen dit karweitje niet, want het is erg vermoeiend, en he schoonmaken schijnt minstens even zwaar te zijn als het vangen. En als de smaak nu maar puik was, maar ook dat schijnt niet jé te zijn.**

**PAUL VAN VENLO.**



**SOUS LES TOITS DE PARIS.** — Deze straatbengels van Montmartre krijgen hun portie druiven, die geplukt zijn in de enige wijngaard van de stad Parijs, enkele honderde meters achter de basiliek van Monmartre gelegen. De kinderen plukken elk jaar de druiven, krijgen hun aandeel en de rest wordt voor liefdadige doeleinden verkocht.

# Het kronkelpad van 's mensen pogen.

## Democraten zijn gezonder.

*— Blijkens een statistiek over de vermoedelijke levensduur in de Verenigde Staten en de Sovjet Unie is de Sovjet-Unie ongeveer 50 jaar ten achter bij de Verenigde Staten wat betreft het verbeteren van de volksgezondheid, aldus de Amerikaanse dienst voor de volksgezondheid.*

*Afgaande op de beschikbare gegevens, kan volgens genoemde dienst de gemiddelde levensduur in de Sovjet Unie op ongeveer 52 jaar gesteld worden. In de Verenigde Staten bedraagt deze daarentegen ongeveer 67 jaar en er wordt op gewezen, dat de gemiddelde levensduur in de Verenigde Staten reeds sedert het begin van de 20e eeuw boven de 52 jaar ligt.*

*Deze uitkomsten zijn vervat in een rapport over de Amerikaanse volksgezondheid, dat door genoemde dienst is samengesteld en waaruit o.a. blijkt, dat de kindersterfte op 1000 levens geborenen in de Verenigde Staten van 100 (in 1915) op 31 (in 1949) gedaald is. In de Sovjet Unie bedraagt dit getal ongeveer 150, zoals bleek bij een onderzoek, dat in 1946 ten behoeve van de Volkenbond werd ingesteld, aldus het rapport van de dienst.*

*In het rapport wordt er evenwel de nadruk op gelegd, dat het uiterst moeilijk is vergelijkingen te maken, daar de Sovjet regering niet bereid schijnt te zijn om de buitenwereld gegevens beschikbaar te stellen betreffende de volksgezondheid.*

*Ten bewijze van het hoge peil van de Amerikaanse volksgezondheid wordt in het rapport o.a. gewezen op de doeltreffende bestrijding van cholera, gele koorts, kinderpokken en typheuze koortsen, waardoor genoemde ziekten in de Verenigde Staten vrijwel niet meer voorkomen, alsmede op het snel afgenomen aantal sterfgevallen tengevolge van diphterie, roodvonk, kinkhoest en andere besmettelijke ziekten. Tevens vestigt men in het rapport de aandacht op belangrijke vorderingen, welke de Verenigde Saten in samenwerking met andere landen in de Wereldgezondheidsorganisatie en door middel van het Amerikaanse Punt-4 in andere delen van de wereld hebben weten te maken bij het bestrijden van een aantal hoogst gevaarlijke ziekten, zoals gele koorts, typhus en malaria.*

## „Stromboli"uitbarsting.

*— De manager van de R.K.O. Motion Pictures in Parijs heeft meegedeeld, dat Roberto Rossellini tevergeefs heeft getracht door middel van een Franse wet uit de tijd der revolutie de vertoning van de film „Stromboli" te Parijs te doen stopzetten.*

*De regisseur van „Stromboli" en zijn echtgenote, Ingrid Bergman, zeggen, dat er in de film „Stromboli", die dezer dagen voor het eerst in drie grote Parijs cinema's werd vertoond, op een slechte wijze gecoupeerd is en daarom vragen zij op grond van een wet uit 1793, die zegt, dat schrijvers, componisten enz. het recht hebben om over hun werk te beschikken, de vertoningen stop te zetten.*

*De commissaris van politie uit het achtste arrondissement zeide, dat vertegenwoordigers van beide partijen bij hem waren geweest, doch dat geen overeenstemming was bereikt. Hij had hun aangeraden een beroep te doen op het scheidsgerecht.*

*De manager ontkende, dat de R.K.O. had toegestaan om Rossellini 15 millioen francs te betalen als hij zijn klacht introk. „Wij zouden hem zelfs geen 15 cent geven", zeide hij, „want volgens contract mogen wij „Stromboli" vertonen.*

## Old Vic verjongd.

*Het beroemde Londense Old Vic Theatre, dat negen jaar geleden tengevolge van een Nazi-bombardement moest sluiten, wordt heropend. Voor de Londenaars een verheugende gebeurtenissen, omdat men dan weer een nationaal theater heeft. Het plompe gebouw op Waterloo Road, aan de Zuidelijke oever van de Theems, op een tamelijke afstand van de deftige theaterwijk in het West End gelegen, is het „home" van de aan sterren zo rijke „Old Vic Company". Het dateert van 1812, zakte af tot een variété-theater, maar tijdens de eerste wereldoorlog werden er weer stukken van Shakespeare gespeeld. Hoevele beroemdheden van het Britse toneel hebben er niet op de planken gestaan! Het herstel van het gebouw heeft 50.000 pond gekost. Ook thans zijn de smalle banken op het schellinkje gebleven, plaats biedend aan 400 personen tegen 1 shilling pe plaats. De „Old Vic" zal openen met het beroemde stuk van Shakespeare „Twelfth Night", in het Hollands: „Drie Koningen-avond".*

## Geheimen van de zeebodem.

*— 's Gravenhage — Het gebruik van een echolood aan boord van visserschepen bij het opsporen van visscholen neemt meer en meer toe. Vele Engelse drifter-schippers b.v. maken zodanig gebruik van hun echo-lood, dat zij niet lukraak hun netten schieten, doch dit pas doen, wanneer zij op de papierrollen van hun echolood een haringschool „zien".*

*Het mag bekend verondersteld zijn, dat het principe van het echolood berust op het opvangen van de echo's naar de bodem uitgezonden geluidstrillingen.*

*Deze teruggekaatste geluidstrillingen worden in een ontvangst-oscillator omgezet in zwakke electrische impulsen. Via een versterker worden deze electrische trillingen naar een aanwijstoestel gevoerd en „zichtbaar" gemaakt. Bij een echolood met papierrol gebeurt dit door een schrijfstift, die zich over het papier beweegt en de echo van de bodem, zowel als de echo van de zich tussen schip en boden bevindende vis, optekent.*

*Ook het visserijonderzoekingsvaartuig „Antoni van Leeuwenhoek" is met een dergelijk apparaat uitgerust. In de zomermaanden van dit jaar heeft men aan boord een nieuwe type echolood beproefd. Dit echolood, dat in Duitsland is ontwikkeld en aangeduid wordt als visdetector, werkt niet met een papierrol, doch met een electroden-straalbuis van hezelfde principe als bij radar wordt gebruikt.*

*De echo's van boden en vis worden zichtbaar op het scherm van de buis. De energie, die hiervoor nodig is, is veel geringer dan die, nodig voor het bekrachtigen van een schrijfstift. Hierdoor kan men met de visdetector niet alleen een enkele vis zien, maar tevens de verontreinigingen in het water (modder, plankton, enz.) bespeuren. Deze verontreinigingen zijn evenwel duidelijk te onderscheiden van vissen, die op het scherm een bredere uitslag geven van een bepaalde vorm.*

*De visdetector is beproefd tot een diepte van ruim 20 vadem. Ieder visje wordt duidelijk gezien. Bij het aanloden van grotere of kleinere visscholen werd een duidelijke brede uitslag waargenomen ter dikte en breedte van de school. Langdurige ervaring zal moeten uitmaken, of het mogelijk zal zijn ook de vissoorten te onderscheiden.*

*De diepte van de bodem of van een visschool kan men terstond aflezen. De bediening is uiterst eenvoudig. Indien het apparaat wordt opgesteld voor de roerganger kan deze er steeds het oog op houden en de schip waarschuwen als hij veel vis „ziet". Na enige praktijk kan men beoordelen, wanneer er gehaald moet worden, hetgeen een belangrijke tijdsbesparing zal kunnen geven.*



...NUS: — Joan Crawford draagt in de Columbia film „Harriet Craig" een gastvrouwenrobe van ... met contrasterende strik, een mandarijnen kraag en gouden ...essen.

## NIEUWSKRUIMELS

— Duitse en Oostenrijkse politie hebben in samenwerking met agenten van het Amerikaanse leger en Duitse bende van smokkelaars in verdovende middelen opgerold. Vijf kilo morphine ter waarde van ruim 800.000 gulden is in beslag genomen.

— De 51.000 inwoners van de Amerikaanse stad Jackson zullen een identiteitsplaatje krijgen, waarop hun bloedgroep vermeld staat. Het is de bedoeling om in het kader van de burgerverdediging tegen atombomaanvallen alle Amerikanen van dergelijke plaatjes te voorzien.

— Een Zuidafrikaanse commissie heeft uit 150 gegadigden 48 Duitse jonge vrouwen tussen 18 en 30 jaar uitgekozen voor opleiding en tewerkstelling als verplggster in Zuidafrikaanse ziekenhuizen.

— Mgr. Pietro Cule, r.k. bisschop van Mostar in Joegoslavië, die aan ernstige tuberculose lijdt, is, als eerste katholieke bisschop in Joegoslavië, uit de gevangenis ontslagen, aldus verklaart men in Vaticaanse kringen. Volgens de laatste cijfers zijn 228 geestelijken sedert de oorlog in Joegoslavië terecht gesteld en 1.726 gevangen gezet of gedeporteerd, zo voegt men eraan toe.

— Een Italiaanse DC-16 is Zaterdagavond te Rome aangekomen na de eerste non-stop-vlucht, die ooit tussen Rome en New York is gemaakt. Het toestel, dat 13 personen, onder wie 7 passagiers, en bagage aan boord had, legde de afstand af in 15 uur en 4 minuten.

— De Joegoslavische autoriteiten hebben Zaterdag 120 kinderen naar Duitsland en Oostenrijk gezonden, die door hun ouders waren achtergelaten, toen deze na de oorlog uit Joegoslavië vluchtten uit vrees voor straf wegens samenwerking fmet de Duitsers. Het vorige jaar waren reeds twee groepen kinderen naar hun ouders gestuurd en de volgende maand zullen er 110 Joegoslavië verlaten.

— Te Bombay zullen hamstераars en zwarte handelaren met borden, waarop wordt aangegeven wat zij misdaan hebben, door de straten moeten lopen, aldus is officieel medegedeeld. Volgens een bericht uit Gaya in Bihar moesten twee rijke kooplieden, oodioe ozwarte handel gedreven zouden hebben, geboeid door de hoofdstraten lopen.

— Bij de vliegbasis Asjiya op Kioesjoe is een „Flying Boxcar" van de Amerikaanse luchtmacht, die uit Korea terug kwam, neergestort. Drie inzittenden (Amerikanen) kwamen om het leven.

— De Nationale conventie de Amerikaanse Lutherse kerk heeft een resolutie aangenomen, waarin uitdrukking wordt gegeven aan „krachtige afkeuring" van een voorstel, dat gedaan zou zijn om bij het Vatikaan een Amerikaanse ambassadeur of een persoonlijk vertegenwoordiger van de president te benoemen.

— Te Marseilles lag Donderdagochtend gedurende vier uur het openbare vervoer stil. Het personeel staakte uit sympathie met demonstranten uit La Bocca bij Cannes, die te Marseille terecht staan wegens pogingen het vertrek van een trein met oorlogsmateriaal te verhinderen.




— Generaal Smuts, die verleden maand overleed, heeft een vermogen nagelaten, dat voorlopig op ongeveer 574.000 gulden geschat is, waarvan 195.000 gulden contant. In zijn testament wordt zijn weduwe als enige erfgename genoemd.

— De voorzitters van de Christelijk-democratische Unie in de West-duitse staten hebben op een bijeenkomst te Köningswinter besloten het eerste algemene congres van de C.D.U. van 20 tot 22 October te Goslar te houden.

— De bisschop van Oslo, Eivind Berggrav, heeft om gezondheidsredenen met ingang van 1 Januari zijn ontslag gevraagd. Bisschop Berggrav, die meer dan 20 jaar zijn ambt heeft bekleed, is een der voorzitters van de wereldraad van kerken.

— In de loop van een 18-daagse zuivering in het district Sibsagar in Noord-Assam hebben militairen en politie 336 personen gearresteerd, die allen beschouwd worden als leden van de revolutionnaire communistische partij.

— In het dak van een tunnel in de Italiaanse Dalomieten ten Westen van Trente is een lading dynamiet vertraagd tot ontploffing gekomen. Zes arbeiders, die zich in de tunnel begaven om de oorzaak van het uitblijven der ontploffing te onderzoeken, werden gedood.

— De Griekse communistische journalist Manolis Glazos, die in 1947 door een militair tribunaal wegens hoogverraad aanvankelijk ter dood doch daarna tot 10 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, is Donderdag op de zesde verjaardag van de bevrijding van Athene vrijgelaten.

— Dr. Paul Harteck, rector van de universiteit van Hamburg, die tijdens de tweede wereldoorlog de leiding had van de productie van zwaar water voor Duitsland, zal met ingang van 1 Januari voorlopig gedurende 18 maanden als gast-professor in de psychische chemie college geven aan het polytechnisch instituut Rensselaer te Troy (staat New York).

— De Engelse weekbladen zijn deze week niet of in ongewone vorm verschenen tengevolge van het geschil tussen zetters en drukkers te Londen.

— Tussen Bonn en Berlijn is een directe dagelijkse luchtvaartverbinding tot stand gekomen. De dienst wordt onderhouden door de B.E.A.

— In de Westminster Abbey is Dinsdag een herdenkingsdienst voor veldmaarschalk Smuts gehouden. Premier Attlee en oppositie-leider Churchill waren onder anderen aanwezig.

*DE GARDEROBE VAN STALIN DEUGT NIET....*

*Stalin is de „slechtst geklede man op het internationale toneel", aldus heeft D. Gilbert, leider van de Amerikaanse vereniging van kleermakers verklaard.*

*„Een groot deel van de wereldvraagstukken zou opgelost worden indien Stalin hier naar toe zou willen komen en een goed zomerpak, een goede strooien hoed en een paar bruine of witte schoenen zou krijgen. Ik zou hem willen uitnodigen naar mijn zaak in South Bend (Indiana) te komen. Ik zou hem dan een pak aantrekken, dat zelfs Tito hem aardig zou vinden".*

**Vervolg van pagina 4**

hele Curaçaose jeugd. We hebben getracht U een inzicht te geven in de bestaande problemen ten aanzen van de jeugd en het streven om hierin verbetering te brengen. Problemen, waarbij de gehele bevolking van dit eiland geïnteresseerd moet zijn. Steunt het streven van de N.A. B.L.O., een streven in het belang van de jeugd- in het belang van Uw eigen kinderen. De fair zal slagen, daaromtrent behoeft geen twijfel te bestaan. Het mag echter niet eenvoudig een fair met een batig saldo worden, doch een fair, waarvan het eindresultaat zal getuigen, als een fier MONUMENT, AANGEBODEN DOOR DE HUIDIGE GENERATIE AAN DE JEUGD.



**GEDRUKT EN GEBREID.** — Ontwerper Pierre Balmain paarde een luid arabesken patroon met banden van gebreide marine wol en maakte zo een frapante sweaterblouse. De puntige turban, die het geheel bekroont, kan ook gedragen worden bij kleurige namiddag-costuum.

# Hier is ons hoekje, jongens en meisjes!

## 't Erfgoed der Helfensteiners.

HET JAGERSFEEST.

Het was Mei 1555. Vrolijk scheen aan de lichtblauwe hemel de lentezon op de met bos bedekte heuvels der Zwabische Alpen en op het liefelijke dal, door welks talrijke bochten de Fils zich slingert, die — een krachtige dochter van de Witte Jura — nauwelijks een uur van haar oorsprong in zijstroompjes gesplitst, beschermend vloeit om de muren van de grafelijke Helfensteinsche stad Wiesensteig en werkzaam, boven en beneden de stad molens doet draaien.

Op die schone Meimorgen klapperde geen molen, geen bezige hand bevochtigde het linnen, dat lag uitgespreid om te bleken op het groene grasveld aan de oevers van het riviertje; de straatjes van het stadje waren leeg, als uitgestorven. Reeds in de eerse morgenuren was jong en oud door de Oostelijke poort naar buitengestroomd het dal in, tot dáár waar nauwelijks een kwartier ver van Wiesensteig in een brede bocht van het gebergte, omzoomd door steile rotsen en hellingen, met bos begroeid, de bedevaartskerk Maria's Todesburg stond.

Eens — zo verhaalt de sage — stond op deze plaats een geweldige burcht, waarin woeste, goddeloze ridders huisden. Van achter de sterke muren loerden deze booswichten op argeloze reizigers, vooral op kooplieden, die met hun waren naar Ulm trokken of daar vandaan kwamen, overvielen en beroofden hen en sleepten ze in een afschuwelijk hol dat zich, door de natuur in de kalkrotsen gevormd, diep in de berg uitstrekte. Daar, waarheen een vriendelijke zonnestraal nooit zijn weg vond, versmachten de ongelukkigen in een langzame Hongerdood, terwijl boven in de met wapens en goudgesierde zaal van het slot de roofridders met gelijkgezinde gasten in woeste gelagen zwelgden. Zulke schanddaden riepen tot de Hemel om wraak en niet vergeefs. In een vreselijke stormnacht, toen felle bliksems flitsten en de donder oorverdovend kraakte, schudde een geweldige aardbeving bergen en dalen; de aarde spleet open en het roofslot verzonk in een gapende afgrond, met alles wat er in was.

Op de plek, waar zo klaarblijkelijk Gods strafgericht was voltrokken, bouwden vrome handen een kerk en wijdden die aan de Moeder van de Heiland. Als een gedachtenis aan het plotselinge einde der ridders werd het heiligdom „Maria's Todenburg genoemd; Dozburg klonk de naam in de mond van het volk.

In een eenzame rust vol wijding, lag daar de kerk in de kring der beboste heuvels, die rondom in brede bochten terugweken als wilden ze het genadeoord ruimte geven. Vandaag verdrong zich op het zacht glooiende grasveld om het Godshuis een talrijke menigte, die niet alleen uit Wiesensteig en omliggende dorpen, maar ook uit het Wurtembergsche Goppingen en Blaubeuren en uit het Ulmsche Geislingen toegestroomd was voor het „Jagersfeest" dat naar oud gebruik de graven van Helfenstein elk jaar op een schone lentedag met hun jagers en talrijke gasten op Dozburg vierden.

Van uit Wiesensteig kondigden de klokken der Stiftskerk de uittocht van de feesttoet aan, met zilverreine klanken stemde het klokje van Dozburg mee in; jachthorens schalden, donderbussen kraakten.

Reeds werd aan de kromming van de weg de feestelijke stoet zichtbaar, waarvoor een grauwbruine, harige jachthond liep. Het was „Spürauf", die zich bij het vrolijke jagen in veld en bos als eerste speurhond betoond had en die nu, door een jongeling in sierlijke jagerkleding aan een veelkleurige band geleid, naar oude zede de stoet van jagers opende.

Aan de kant van de weg, die zich in brede bochten omhoog slingert, verdrong zich schouder aan schouder de kijklustige menigte. Afgezonderd daarvan stonden op vooruitspringende rotsblokken vier personen in de vier levensperioden: Knaap, jongeling, man en grijsaard. Hans Rieter, de gildemeester der linnenwevers, een krasse zestiger, naast hem zijn schoonzoon Filip Amberg, een statig man in de volle kracht van het leven, beiden in de donkere lakense kleding der welgestelde burgers. De blonde jongen, die de hand van de grijsaard vasthield, verlochende zijn afkomst niet. Uit het frisse gezicht blikten de trouwhartige blauwe ogen van Pieter de grootvader, de trekken echter waren die der Ambergers, ook zijn gestalte en houding beloofden die van zijn vader te worden, die een hoofd boven bijna al zijn medeburgers uitstak.

De jongeling, die de groep voltooide, had een slanke gestalte en zachte, innemende gelaatstrekken. De modieuze snit van zijn fluwelenbuis, de golvende veer aan de donkere baret, de fijngeplooide halskraag deden hem als stedeling kennen. Bij het zien van de speurhond sprong de knaap hoog op en trok zijn grootvader naar de uiterste rand van de uitstekende rotspunt, waarop ze stonden.

„Grootvader, kijk toch, Hendrik voert „Spürauf!" — Hendrik, Hendrik, hier zijn we, kijk eens op!"

Onoplettend in zijn blijdschap, gleed hij met zijn ene voet over de rotsrand en bracht ook bijna de grijsaard, wiens hand hem vasthield, tot vallen.

„Sta vast, Johan, sta vast!" maande de oude; Amberg echter pakte zijn zoon krachtig bij de arm. Wees nu maar gauw stil, jongen! Je breekt nog je hals en benen over Hendrik, die je toch alle dagen te zien krijgt, meer dan me lief en voor je leren goed is!"

## Wie weet raad?

Tante heeft het van te voren wel gezegd: ze waren moeilijk deze keer, die raadsels. Dat wil zeggen: niet allemaal. De eerste b.v.:

> Snij mijn staart er af en je woont er op. Voeg een vrucht er bij en je eet mij iedere dag. Wie ben ik?

Dat wisten alle neefjes en nichtjes wel, wie hij was: dat was een *aardappel*.

Maar die tweede dat was de steen waarover jullie bijna allemaal gestruikeld zijn.

> Vader en moeder en twee kinderen moeten over het water. Ze hebben maar één bootje en daar kan maar 80 kilo in Vader weegt 80 kilo en moeder weegt 80 kilo (Tante is wel moeder,maar Tante weegt zoveel niet). De twee kinderen wegen ieder 40 kilo.
> Hoe kunnen ze nu allemaal met het bootje over zonder dat het zinkt?

Olga zei: door 3 keer te gaan. Maar dat is makelijk gezegd: als vader gaat, wie brengt dan het bootje terug, Olga? Als vader het zelf terug brengt, moeten ze al minstens 4 keer gaan. Dus met 3 keer komen ze zeker niet klaar. En Tante vroeg niet hoeveel keren ze moeten gaan, maar hoe ze allemaal aan de andere kant kunnen komen zonder dat het bootje zinkt.

Jacintha denkt: Ze kunnen over zonder dat het bootje zinkt, omdat vader aan de acherkant gaat zitten en moeder aan de voorkant en de twee kinderen in het midden.

Dat arme bootje. Je maakt er een ark van Noë van Jacintha! Het kan maar 80 kilo dragen én jij stopt er 80 + 80 + 40 + 40 = 240 kilo in. Of ze nu voor en achter en in het midden gaan zitten of niet: 240 kilo blijft 240 kilo en het bootje kan er maar 80 dragen. Als ze gedaan hadden, wat Jacintha zegt, was de boot zeker gebroken en hadden ze alle 4 moeten zwemmen.

Elly en Gladys kwamen er dichter bij. Ze zeiden:

Eerst gaan twee kinderen. Dan gaat een kind terug. Dan gaat vader en het andere kind neemt het bootje mee terug. Dan gaat Moeder en brengt Vader het bootje terug. Dan gaan de twee kinderen een kind komt terug. Dan gaat Vader en komt het andere kind terug. En tenslotte gaan de twee kinderen.

Hè, hè, wat hebben ze geroeid! Tante is er zelfs moe van. Ze zijn aan de andere kant gekomen zonder, dat het bootje zonk, dat is zeker. Dus Elly en Gladys hebben een goed antwoord gegeven. Maar ze hebben die arme mensen te hard laten werken. Ze konden het veel vlugger doen.

Vraag, dat maar aan Antonio. Die zegt:

Eerst gaan de twee kinderen. Dat is 80 kilo. Dan keert het eerste kind terug. Dan gaat vader, dat is ook 80 kilo en nu keert het tweede kind terug. Dan gaan weer de twee kinderen over en eentje keert er terug. Dan gaat moeder en het andere kind gaat terug om zijn broertje te halen en ze gaan alle twee naar de andere kant.

Zo hoeven ze dus maar vijf maal op en neer en bij Elly en Gladys zes maal. Maar hoe dan ook. Ze hebben ze tenminste veilig naar de andere kant gekregen.

Het derde raadsel was:

> In mijn kop heb ik een gat. Met mijn staart maak ik gaten en te samen maak ik gaten dicht. Wie ben ik?

„Een schroef", zei Georgetina en dat is mis, want een schroef heeft geen gat in zijn kop. Andere, zeiden: een spijker en die heeft ook geen gat in zijn kop. Dan was er: Een schop! en dat is slim bedacht. Alleen kun je de schep van een schop beter zijn kop noemen en ook hebben niet alle schoppen gaten in hun handvat.

De meesten hebben het echter wel gevonden, want het is een: naald.

Tante heeft niet hoeven te loten dit keer, wat Tante jammer vindt, want Tante loot zo graag.

Nu was er maar één, die ze allemaal goed had en dat was Antonio.

Je krijgt zo zoetjes aan een hele bibliotheek, beste neef. Van harte geluk gewenst er mee. Hoe meer je leest, hoe beter he is. Tante zal het boek opsturen, maar niet ongeduldig worden deze keer, anders gaat die meneer met de pet op staken en breng hij niets meer bij je.

En nu de nieuwe raadsels:

1. Over het water gaat het, toch ~~stil staat~~ het. Wie raadt het?
2. Ik ben geen mens en geen dier, geen schilderij en geen beeld. En toch heb ik een neus, maar kan er niet mee ruiken.
3. Ik wijs U, wat ik zelf niet weet kunt gij me zeggen, hoe ik heet?
4. Hoe kan men van tien tien aftrekken en toch tien over houden?
5. Waarom is van 2 ezels de kleinste altijd de knapste?

En anderhalve week de tijd om te piekeren! tot Donderdag 23 November.

Volgende week Woensdag zal Tante schrijven over de andere dingen die jullie gevraagd hebt en over de postzegels. Maar tot zolang mogen jullie praten met

Tante Corry
Amigoe di Curaçao
Conscientiesteeg
Curaçao.

## Hoe is die?

NEDERIGHEID.

Onderwijzer: Waarom moeten we niet trots zijn op geld en goed?
Harry: Omdat we toch niets hebben, meester.

ROYAAL.

Een man redde een heer, die in het water gevallen was en de heer zei:

Je bent een dapper man. Hier heb je een dubbeltje voor de moeite".

*Redder:* „'t Spijt me wel, meneer, maar ik heb geen geld terug.

BOEVEN ONDER ELKAAR.

„'n Vriendelijk man, die advocaat, hij liet me persoonlijk aan de voordeur uit!"

Er hingen zeker jassen in de gang".

HYGIENISCH.

Vader lag op bed met roodvonk en dat is besmettelijk. Daarom kookte moeder de kopjes en bordjes uit die vader gebruikt had.

„Waarom doet U dat, moe?" vroeg de kleine Piet.

„Omdat die arme papa bacillen heeft en die gaan dood als moeder ze kookt".

Piet dacht daar ernstig over na en vroeg toen:

„Mams, zou het dan niet vlugger gaan als U Pappie even uitkookte?"

DE EERSTE LES.

Kleine Guido was voor het eerst naar school geweest en toen hij thuis kwam, was zijn moeder erg nieuwsgierig om te horen, wat hij zoal geleerd had.

„En wat heb je vandaag geleerd, Guido?"

„Ik heb niets geleerd".

„Maar wat heb je dan gedaan op school?"

„Ik heb niets gedaan. Er was daar een vrouw, die wilde weten, hoeveel poten een poes heeft en dat heb ik haar verteld".

TE ZWAAR.

Jansen kwam zich aanbieden om kuilen te graven. Hij kreeg werk en voerde niets uit evenmin als zijn kameraden. Na een week ging hij naar de baas en zei:

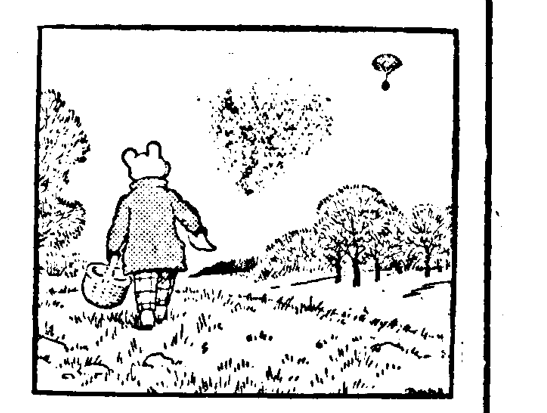
„Dat baantje is te zwaar voor me. Ik schei er uit".

„En je voert niets uit", zei de baas. „Evenmin als de anderen".

„Ja, maar die anderen hebben een schop, om op te leunen en die heb ik niet gekregen.

## Rupert en het levende Speelgoed.

1. Het gaat nu zo zoetjes aan kerstmis worden. Rupert is op weg naar het dorp om boodschappen voor zijn moeder te doen. Toen hij onderweg naar de lucht keek zag hij een kleine parachute over hem heen drijven in de richting van het bos. „Toch heb ik nergens een vliegtuig gezien", mompelt hij. „Waar kan dat ding dan vandaan komen?" Hij kijkt nog eens goed. „Maar ik geloof niet dat het een gewone parachute is. Hij is daar veel te klein voor. Er is iets vreemds aan de



hand. Als ik mijn boodschappen gedaan heb, moet ik eens uitzoeken, wat dat betekent". En hij gaat vlug de winkels af.

2. In de kruidenierswinkel ziet Rupert, dat andere mensen hem vóór zijn. Terwijl hij op zijn beurt wacht, komt, zijn vriendinnetje Sylvia binnen en vlak daarop komt Pietje Puk er ook bij. „Zeg eens, heb je dat gekke ding gezien, dat naar het bos dreef?" vraagt het beertje, en hij vertelt wat hij gezien heeft. „Ik heb niets gezien", roept Sylva uit. „Laten we straks gaan zoeken. Parachutes komen gewoonlijk niet in er bossen neer. Misschien is ie-



mand in nood". Rupert denkt ook zo over en ieder doet zijn boodschappen.

3. Zijn hoofd zit vol met zijn nieuwe plannen als Rupert zijn zware mand zo vlug mogelijk naar huis draagt. Halfweg staat hij stil, want hij hoort een zacht geluid. Hoog in de blauwe lucht ziet hij een donker vlekje dat snel dichterbij komt, voortglijdt en naar beneden schiet. Dan vliegt het vlak over zijn hoofd en verdwijnt. Maar hij heeft het duidelijk gezien. „Wel, dat is een van die speelgoedvliegtuigen van het kerstmannetje", hijgt hij. „En de



boeman zat er in. Hemeltje nog toe, nog een mysterie. Waarom kwam hij hierheen?"

4. Rupert loopt hard met zijn mandje naar huis en hij kan haast niet wachten tot zijn moeder de boodschappen nagekeken heeft. „Mag ik alstublieft weer naar het bos gaan?" vraagt hij buiten adem. „Daar is een geheimzinnige parachute naar beneden gekomen en misschien is er iemand die hulp nodig heeft. Ik heb ook de boeman in een speelgoedvliegtuig zien zitten. Ik wil weten wat dat allemaal betekenen moet". „Moeder Beer lacht maar eens. Jij ziet ook altijd rare



dingen als je alleen op stap bent", zegt ze. „Vooruit, ga dan maar, maar kom niet te laat thuis".

# Culturele uitwisseling.

## De expositie-Engels maakte Haitiaanse indruk.

**De uitwisseling van culturele waarden tussen verschillende landen is, onder bepaalde omstandigheden, geen gemakkelijke taak. Hier in Europa zien we een dergelijke uitwisseling regelmatig. Onze toneelspelers spelen Amerikaanse, Franse, Engelse en Duitse stukken. Onze musea houden van tijd tot tijd tentoonstellingen van schilderijen uit Amerika, Engeland, Frankrijk, Duitsland, Italië en nog vele andere landen. Onze orkesten spelen composities van Duitse, Franse en vele andere componisten. Ja, er bestaat in Nederland een zó grote belangstelling voor culturele prestaties in andere landen, dat men in sommige kringen voor die belangstelling wel eens een beetje benauwd is en men zich afvraagt of die interesse voor wat uit het buitenland komt niet de belangstelling voor het eigene, voor het Nederlandse zal doen afnemen.**

*Onlangs hield de heer Ed. Hoornik onder de titel: 'Culturele uitwisseling van de West naar Nederland' een causerie voor de Wereldomroep. Om wille van het belangrijk onderwerp geven wij de gedachten, die Ed. Hoornik ontwikkelt, hier weer.*

Het zou me te ver voeren daarop nu dieper in te gaan, luisteraars. Ik zou Uw aandacht voornamelijk willen vestigen op het feit, dat de belangstelling voor buitenlandse culturele prestaties in Nederland toch niet zo onbeperkt is als U oppervlakkig zou denken. Let U maar op! De buitenlandse muziek, die U in onze concertzalen hoort, is voornamelijk van Duitse, Franse, Italiaanse of Engelse origine. De schilderijententoonstellingen, die hier regelmatig worden gehouden, zijn voornamelijk exposities van werken uit Frankrijk, Duitsland, België, Engeland, soms Spanje of Italië. De toneelstukken, die onze regisseurs aan het buitenlandse repertoire ontlenen, zijn grotendeels van Engelse, Amerikaanse, Franse, soms ook van Duitse of Italiaanse afkomst. U hoort uit deze opsomming reeds, dat de belangstelling in Nederland voor culturele manifestaties zich in hoofdzaak richt op dát deel van de wereld buiten Nederland, waarin de zogenaamde Westerse beschaving volkomen overheerst. Uit die belangstelling blijkt, dat Nederland, als land, dat het Nederlandse volk als volk, een onderdeel vormt van dat Westen. En dit: ondanks het feit, dat Nederland eeuwenlang nauwe banden onderhield met het Oosten van de Wereld en ondanks het feit, dat duizenden, ja zelfs tienduizenden Nederlanders, zonder twijfel wel wat tropisch bloed door de aderen vloeit.

Culturele manifestaties uit andere belangrijke beschavingsgebieden zijn heel wat zeldzamer. Een enkele keer lezen we iets over een Javaanse danser, die in Den Haag of in Amsterdam, meestal voor een klein publiek, dat Indonesië kent en lief heeft, enkele voorstellingen geeft.

Het Indische Museum aan de Amsterdamse Mauritskade is volgepakt met kunstschatten uit het Verre Oosten, en verschillende malen per jaar organiseert de leiding van dit museum culturele avonden, waarop demonstraties worden gegeven, die, ten dele alweer, met diepe belangstelling en instemming worden gevolgd door mensen, waarvan de meesten in Indonesië zijn geweest.

Ondanks het feit, dat de belangstelling voor Indische of andere Oosterse kunstuitingen in de Westerse landen betrekkelijk gering is, zou het dwaasheid zijn om te beweren, dat er geen wisselwerking bestaat tussen het Oosten en het Westen. Een wisselwerking, die, zowel voor de volkeren in het ene deel, als voor de volkeren in het andere deel van de wereld, bevruchtend werkt. Want zo'n wisselwerking heeft niet alleen op aesthetisch, maar ook op economisch, sociaal, filosofisch en zelfs religieus terrein plaats. Het merkwaardige bij dit alles is, dat er landen in de wereld zijn, die als het ware een tussenpositie innemen. Een soort van derde macht in de beschaving. En deze landen vindt men grotendeels in Centraal en in Zuid-Amerika.

In de Verenigde Staten — we hebben dat juist weer kunnen zien op de grote Amerikaanse tentoonstelling, die in het Amsterdamse Stedelijk Museum werd gehouden, bestaat een beschaving, die min of meer van zuiver Westerse oorsprong, beschouwd kan worden als een bijzonder uitloper van het Westen. Er zijn tussen die Amerikaanse en Europese beschavingsuitingen wel verschillen, maar niet zo grote verschillen, dat men van.... twee werelden zou mogen spreken.

Met genoegen — nationale vooringenomenheid speelt ook hier een rol — constateerden sommige bezoekers op de Amerikaanse Tentoonstelling in het Stedelijk Museum, dat die Amerikaanse schilders grotendeels net zo schilderen als hun Europese collega's. Vervolgens trok men daaruit leukweg de conclusie, dat die Amerikanen dus navolgers zouden zijn van Europeanen. In werkelijkheid zij nze dat natuurlijk net. Ze behoren eenvoudig tot de West-Europese cultuur en vervullen daarin een functie. Het eigenaardige is dat dergelijke overwegingen bij het toneel en de litteratuur geen rol spelen. Niemand beweert, dat Hemmingway een navolger is van één bepaalde Europese auteur of van een groep Europese schrijvers en niemand zal Tennessee Williams, onder andere beroemd door zijn „Streetcar named Desire", een navolger van bepaalde Europese kunstenaars willen noemen.

Toen in het Stedelijk Museum die Amerikaanse tentoonstelling werd gehouden, organiseerde men daar gelijktijdig een andere tentoonstelling. Een expositie van Haitiaanse schilderijen. Een manifestatie van de tropische mens uit Amerika dus. Het viel me op, dat de mensen, die de tentoonstelling bezochten — en dat waren er heel wat — ten dele anders reageerden dan het publiek, dat bijvoorbeeld een uitvoering van gamelanmuziek volgt. Men maakte vergelijkingen tussen de Haitianen en sommige Europese Zondagsschilders. De naam van die grote Franse kunstenaar Rousseau kwam menigeen over de lippen en zelfs beluisterden we een gesprek tussen twee heren, die een vergelijking maakten tussen Van Gogh, elders op zo'n prachtige wijze in dit Museum geëxposeerd, en de Haitianen.

Eén van die heren vond het werk van Van Gogh, in vergelijking tot sommige Haitiaanse meesters, tweederangs, hetgeen — en ik geloof terecht — een woedend protest uitlokte van de andere meneer. Luid discussiërend liepen ze door de gangen en zaaltjes met Haitiaanse schilderijen, die bescheiden en zwijgend aan de wand hingen. En toen dacht ik: kijk, dat is nu toch wel een voorbeeld van een heel geslaagde culturele uitwisseling. Hier hebben we niet te doen met zwijgzaam, geïnteresseerd...... aanvaarden. Hier lokte het vreemde, het niet Europese element discussie uit. En dat kan alleen maar als er in die Haitiaanse schilderijen iets zit, dat ook.... van ons is. En dat was m.i. nu ook precies het geval.

Dat was ook het geval met de tentoonstelling van Chris en Lucile Engels in het Cultureel Centrum te Amsterdam. Er is over die expositie voor zover ik weet, in de Nederlandse pers niet zo heel veel geschreven. Dat was ook niet te verwachten. Tenslotte duurt het enige tijd voordat schilders hier te lande bekendheid verkrijgen. Soms duurt dat wel hun hele leven.

Chris Engels, die uiteraard in Europa onder invloed heeft gestaan van vele Europese schilders, willen we eerlijk gezegd niet als een.... Curaçaos' schilder beschouwen. Maar Lucile Engels des te meer. Haar werk sluit zich, zij het niet helemaal maar in sommige opzichten toch wel bij dat van de Haitianen aan. Persoonlijk konden we de stijl en ook kleur van de Haitianen meer bewonderen dan die van Lucile Engels, maar iets van de geest, die ons trof in de Haitiaanse schilderijen, trof ons ook in haar doeken. En het is die geest.. de geest van het werk der Haitianen en in dat van Mevrouw Engels.... die ons iets nieuws bracht. Wat die geest is?.... met de beste wil kan ik U het niet beschrijven.

Als je over zulke dingen zit te piekeren en je weet niet hoe je één en ander onder woorden moet brengen, dan komt het toeval je een handje helpen. Dat gebeurde ook toen ik een paar dagen geleden deze tekst zat voor te bereiden. Ik heb namelijk de gewoonte om bij het schrijven van artikelen de radio aan te laten staan. Heel zachtjes natuurlijk. En toen ik bezig was aan deze tekst, werd ik eerst vergast op een ietwat luidruchtige uitvoering van „Houd er de moed maar in" en vervolgens draaide de omroeper — het was een verzoekprogramma — een West-Indisch nummer. Het was een liedje uit Suriname, luisteraars, gefloten en gezongen door Max Woiski en plotseling voelde ik in dat eenvoudige liedje toch weer iets van die geest.... iets van dét wát wij niet hebben.

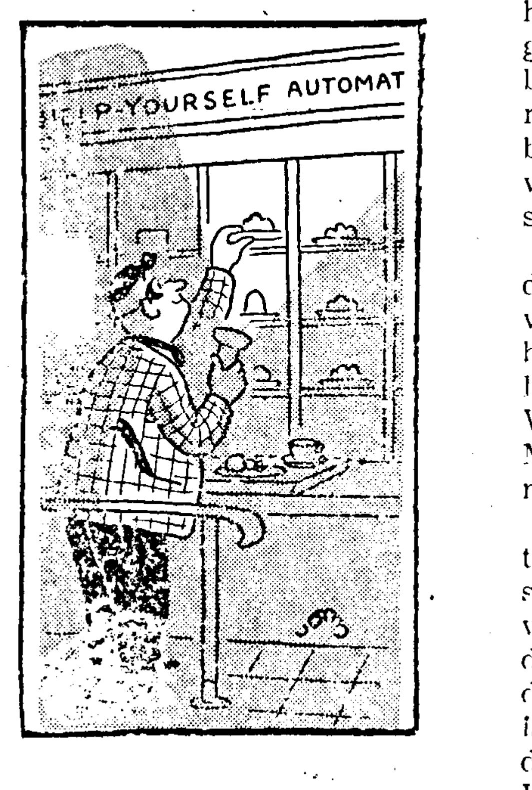
Toen dacht ik weer over uitwisseling en over de tentoonstelling „Di nos Arte", die bij U op Curaçao gehouden is en waarvan ik enkele reproducties heb gezien. Reproducties van schilderijen, onder andere van Charles Corsen, die mij interesseerden. Al geef ik toe, dat je van zo'n reproductie natuurlijk niet al te veel kunt zeggen. Men zou dat werk moeten zien om de vraag te kunnen stellen of het mogelijk is een tentoonstelling van Curaçaose kunst te organiseren in Nederland.

Maar om een antwoord op die vraag gaat het hier nu niet. Het gaat er om of de West-Indische kunst ons in Nederland iets te zeggen heeft. En het antwoord daarop luidt bevestigend. Meer nog; het bewijs werd reeds geleverd, dat voor de West-Indische kunst belangstelling bestaat. Het werd bewezen op die gedenkwaardige avond in Utrecht, toen de grote Nederlandse voordrachtskunstenaar Jan Musch en „Cuenta di Nansi" uit Curaçao voordroeg en een groot publiek bijna twintig minuten lang ademloos luisterde naar een van Uw boeiende volksvertellingen. Het werd bewezen toen de Haitiaanse tentoonstelling werd georganiseerd, waarna bleek, dat velen zich tot dit eenvoudige maar sterke werk aangetrokken voelden. Het bewijs werd ook geleverd door verschillende omroepinstanties in Nederland, die meer en meer de West-Indische muziek, Uw muziek dus, in hun programma's gaan opnemen. Die muziek is niet in alle opzichten te vergelijken met de echte muziek, die een gezelschap van ongeveer tweehonderd mensen, een paar maanden geleden beluisterde, tijdens een bijeenkomst in het Stedelijk Museum. Men draaide, toen platen uit Curaçao en uit Suriname, terwijl een Antilliaanse pianist, die — als ik het wel heb — eigenlijk in Suriname is geboren, begeleid door een Arubaanse tromspeler en een Surinamer, die na een jarenlang verblijf op Aruba, de kunst van het wiri-spel te pakken had, demonstraties gaf.

Toen dacht ik luisteraars, en dat was ook de algemene indruk van het publiek, dat deze avond bijwoonde: Ja, culturele uitwisseling met de West is mogelijk. De West heeft ons iets te bieden. Misschien heeft de West ons zelfs meer te bieden dan we denken.

Toen ik over dat onderwerp een tijdje geleden met een kennis sprak, die berucht is wegens zijn vreemde denkbeelden, toen zeide die kennis, met een glimlachje, dat de West ons hier in Nederland heel wat meer aan te bieden heeft dan Nederland aan de West.

Hoe bedoel je dat? vroeg ik mijn vriend. Wel, zeide hij, de West biedt je wat eenvoudige menselijkheid en warmte van hart. En dat is heel wat, luisteraars!







**ZEG HET MET GOUD.** — Vincent Impillitteri, die Dinsdag j.l. tot Burgemeester van New York gekozen werd, zond een gouden theeservies aan zijn collega de Lord Mayor van New York. Het geschenk werd gegeven in verband met het eerste Internationale theekrantje, dat dezer dagen gehouden werd, terwijl een radio-uitzending de beide landen verbond.



**KONINKLIJKE METSELAAR** — Mirej Boyovitch beweert d… hij Hertog is en het hoofd van de oudste familie van Serv… Nu bouwt hij huizen te Kingston Hill, Surrey, Engeland. … enige concessies, die hij doet aan zijn blauwe bloed, zijn de bru… handschoenen, die hij draagt.

WAT DE KLM NIET DOET.

K.L.M. Royal Dutch Airlines, daar hoorde een koopman in Midden-Afrika een week of twee voor het eerst van zijn leven van en hij besloot er direct werk van te maken, zoals men dat van een goed zakenman kan verwachten. Dus typte hij een briefje aan de K.L.M., waarin hij vertelde, dat hij al meer dan tien jaar zaken deed voor Nederlandse firma's en vroeg wat de branche van zaken doen van de K.L.M. was. Het Engelse woord line nl. betekent naast lijn o.m. ook tak van handel. Airline was dan ook een product, dat de Afrikaanse koopman zich niet geheel voor de geest kon halen. Maar, zo schreef hij, als de K.L.M. hem even wilde berichten, waar het om ging, dan zou hij de producten wel aan de man kunnen brengen. Ook wilde hij graag enkele monsters van deze „lines" hebben en de prijzen daarvan per dozijn en per gros. Helaas heeft de K.L.M. deze zakenman moeten teleurstellen en hem moeten vertellen, dat er noch producten verhandeld noch geproduceerd worden door de K.L.M.

Iets dergelijks scheen een liftjongen in Calcutta te denke… althans met dit verschil, dat h… meende, dat de K.L.M. zelf ge… aanmaakt. Kort geleden kre… deze jongen nl. een Nederlan… dubbeltje van een luchtreizig… en hij wist werkelijk niet … wat hij daar nu mee moest doe… De volgende morgen klampte h… de K.L.M.pasagier dan ook … aan voordat deze uit het hot… vertrok, haalde het dubbeltje … zijn zakdoek tevoorschijn en … „Sahib, kunt U misschien KLM-geld wisselen?"

# Tom Poes en de grootgroeiers



...k begin al te groeien!" riep Sickbock twijfelend. „Ik voel ... Wacht maar even, dan zal ik persoonlijk deze zaal schoon-...en!"

...Haha!" riep Tom Poes. „Dat dacht je maar! Ik heb de korrels ...wisseld! In plaats van groter, word je kleiner! Merk je het ...? Ik heb de groeikorrels zelf genomen en kleinkrimpers in ...buisje gedaan!"

...om Poes!" riep heer Ollie. „Waar kom je toch vandaan? Wat ... toch aan de hand? Waarom heb je me niet geroepen, toen je ...e zak zat?"

...Dat heb ik gedaan!" zei Tom Poes koeltjes. „Maar inplaats ... me te helpen hebt U me weggegooid in Sickbock's hut. — ...t U het niet meer? U dacht, dat ik een witte muis was!"

...Onzin!" riep heer Bommel.

„...... hm .... Ik dacht ... eh ... wel ... eh ... witte muis .... dat is te zeggen .... omdat ... eh ... en zodoende dacht ik .... hm!"

„Kijk eens naar die professor!" riep Bulle Bas. „De vent krimpt waar we bij staan! Het is een schandaal! Belediging van een ambtenaar in functie!"

„Verander het procesverbaal!" besliste de rechter. „Het vergroten van insecten moet gewijzigd worden in: Het vergroten of verkleinen van insecten! En sluit nu verdachte op in de kooi van mijn onlangs overleden kanariepiet!"

Sickbock probeerde te protesteren maar zijn stemmetje was niet zwaarder dan die van een heel jong geitje. Luid mekkerend werd zijn kleine gestalte door een paar agenten de rechtzaal uitgevoerd. Zijn pandjesjas die natuurlijk veel te groot geworden was sleepte als een sleep achter hem aan ......

## ...andidaatstelling van Dr. Dussenbroek voor de rechter.

### Appellant niet ontvankelijk verklaard.

**...ijdagmorgen behandelde de rechter in eerste aanleg te ... de zaak van Dr. Dussenbroek, voor wie beroep was aange-...d naar aanleiding van de uitspraak van het hoofdstembureau. ...ezien Rechter Pekelharing een dienstreis naar de Bovenwin-... maakt, trad Mr. F. R. Povell uit Curaçao als rechter op met griffier Frans Wever.**

...oor Dr. Dussenbroek pleitte ... J. Swane, terwijl de voorzit-... van het hoofdstembureau, ... L. C. Kwartz, het standpunt ... dit Bureau uiteen zette.

... pleiter van Dr. Dussenbroek ...m tot de conclusie dat het ...d stembureau zich had laten ...en door een verkeerde ge-...chtengang.

Hij sprak zelfs van vergallo-...en. Wanneer men de strikt ...mmaticale zin van een wet ... uitleggen, ligt het er aan hoe ...n die uitlegt. Een nadere om-...rijving en toepassing is altijd ...dzakelijk. Het is onmogelijk geen uitleg te geven van de ..., want dan zou iedere zin en ...r woord onbegrijpelijk wor-...

...r. Swane sprak nog over Justianus en de Pruisische Koningen die straf gaven aan de rechters die wet uitlegden.

Vervolgens ging spreker dieper in op de naam van Dr. Dussenbroek, waarbij hij een voorbeeld aanhaalt van de jaren omstreeks 1923 toen een Indonesiër, Mohammed Effendi genaamd, voor de Tweede kamer werd gekozen.

Wat het voorlopig accoord op het telegram betrof deelde pleiter de mening dat Dr. Dussenbroek zich op dit moment wel accoord verklaarde, wat hij later zou doen moet hijzelf weten.

Hierna sprak Mr. L. C. Kwartz als voorzitter van het stembureau. De heer Kwartz begon er mede, dat hij hier in een andere positie als pleiter staat. Ik heb geen cliënt, ik moet hier de houding van het stembureau uiteen zetten. Zodoende kan ik Justianus en de Pruisische Koningen laten rusten en mij bepalen tot de nuchtere beslissingen van het hoofdstembureau.

Mr. Kwartz wees er op dat artikel 24 van het kiesreglement een imperatief mandaat is. Voorts verwijst hij naar artikel 5 sub 3 waar wel sprake is van de namen en voornamen.

Wij kennen alleen naam, geen achternaam of familienaam. Mr. Kwartz deelt mede dat de vrienden van Dr. Dussenbroek hem ook wel noemen Alfredo of Dus, dus noch Adriaan, Fransiscus of Dussenbroek.

Artikel 24, aldus de heer Kwartz is de pil die het hoofdstembureau moet slikken. Bewilligensverklaring moet duidelijk zijn, het kan best zijn, aldus de heer Kwartz, dat de heer Schouten aan Dr. Dussenbroek gevraagd heeft postzegels uit Vaticaanstad of ansichts uit Amsterdam mede te brengen, waarna Dr. Dussenbroek mede deelde voorlopig accoord. Wij vragen ons af, accoord, waarvoor.

Mr. Swane spreekt nog over het telegram en komt ineens met twee telegrammen ter tafel, waarin Dr. Dussenbroek uiteen zet, dat hij accoord gaat met candidaatstelling hetgeen hij reeds aan Schouten seinde. Tot slot deelde de heer Kwartz nog mede, dat deze duistere zaak opgelost werd door een telegram van Dr. Dussenbroek, hetgeen echte te laat binnenkwam, na 3 November had het stembureau geen bevoegdheid meer.

Rechter Povell sluit de zitting met de mededeling, dat hij heden uitspraak zal doen aan partijen.

**Nader vernemen wij nog dat appellant niet ontvankelijk verklaard is voor hoger beroep, zodat de candidatuur van de heer Dussenbroek ongeldig is.**



## Rode Duivels verwachten fel verzet van Oranje morgen in Antwerpen.

**Weer zullen morgenmiddag duizenden en duizenden in dichte drommen optrekken naar het grote stadion in Deurne vlakbij Antwerpen. Deurne, de naam, die herinneringen oproept uit „De Hel van Deurne", enkele jaren geleden bij die uiterst felle strijd tussen België en Holland. Degenen, die niet tot het legioen der gelukkigen behoren, die een kaartje hebben, kunnen bemachtigen, die zullen met grote spanning de strijd volgen aan de radio en de wetenschap, dat naast de duizenden Hollanders — voor het eerst na de oorlog spreekt men in Antwerpen nu weer van het legioen — die het stadion zullen bevolken en een ontelbare schare voetballiefhebbers aan de radio de strijd zullen volgen, zullen voor onze jongens een stimulance zijn om alles en alles in het werk te stellen om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.**

Weer zullen wij kunnen vertrouwen op onze nationale doelverdediger, Piet Kraak, die momenteel in een schitterende vorm verkeert, terwijl de duizenden weer kunnen rekenen op een ware titanen strijd tussen onze „rots in de branding" — onze spil Terlouw en de midvoor der Belgen, Mermans. Onze achterhoede bestaat momenteel uit twee debutanten, nl. de Tilburger Mertens en de Hagenaar De Jong.

Vooral De Jong van A.D.O. is een geroutineerde kracht, die altijd een zeer nuttige en rustige partij ten beste geeft, terwijl Mertens uit Willem II de laatste tijd in een goede vorm verkeert. Onze achterhoede zal echter onder een zeer zware druk komen te staan, vooral van rechts met de snelle en uiterst gevaarlijke Lembrechts aan het hoofd, zal wel het grootste gevaar komen.

Door het uitvallen van Kees Rijvers, die, zoals reeds bekend, als prof-speler naar Frankrijk vertrekt, lijdt het Nederlandse voetbal een zwaar verlies. Reeds zovele prominente spelers hebben wij moeten missen, zoals Wilkes, De Harder, Appel etc. De Keuzecommissie heeft weer gemeend dit euvel te moeten oplossen door Lenstra naar rechts te dirigeren, een plaats, die onze Friese crack niet graag inneemt. Had men als rechtsbinnen niet een ander kunnen opstellen? Tenslotte de op-... is ook een experiment, en experimenten lijkt ons tegen de Belgen wel wat gevaarlijk. Bijvoorbeeld, Biesbrouck uit R.C.N. of de bekende H.B.S. kanonnier Van der Vegte, die reeds zovele malen getoond heeft een zeer nuttige en technisch knappe voetballer te zijn. Maar de Keuzecommissie heeft tenslotte te beslissen en wij zullen wel gaarne aannemen, dat zij zeer zeker na ernstig beraad, deze beslissingen heeft genomen.

De Belgen hebben hun elftal, na het prachtige resultaat enkele weken geleden tegen Frankrijk, waarbij Frankrijk na uiterst zware strijd een gelijk spel 3—3 uit het vuur kon slepen, bijna ongewijzigd gelaten. Ondanks de minder goede resultaten van onze nationale team is men in België absoluut niet zeker van een overwinning. Doch wij van onze kant zijn reeds tevreden met een gelijk spel, hoewel een kleine nederlaag in de lijn der verwachting ligt.

Vele sportliefhebbende Hollanders hier zullen morgenavond via de P.C.J. volop meeleven met onze jongens, terwijl zij ook van het medeleven van onze Curaçaose sportvrienden verzekerd kunnen zijn.

Hieronder een opgave van de elftallen:

Kraak
De Jong Mertens
Van Schijndel Terlouw Stoffelen (aanvoerder)
Lenstra Van Melis Snoek
De Graaf Clavan

O

Sermon Lembrechts
Anoul Mermans Van Steenlant
Van der Anwera Carré Mees
Brandt Vaillant
Meert

Moge de sterkste in een uiterst sportieve strijd winnen!

**WIELRENNEN:**

In 1951 wordt de Ronde van Frankrijk gereden van 27 Juni tot en met 22 Juli. Aanvankelijk was het de bedoeling de Tour te rijden van 4 tot 29 Juli.

**TURNEN:**

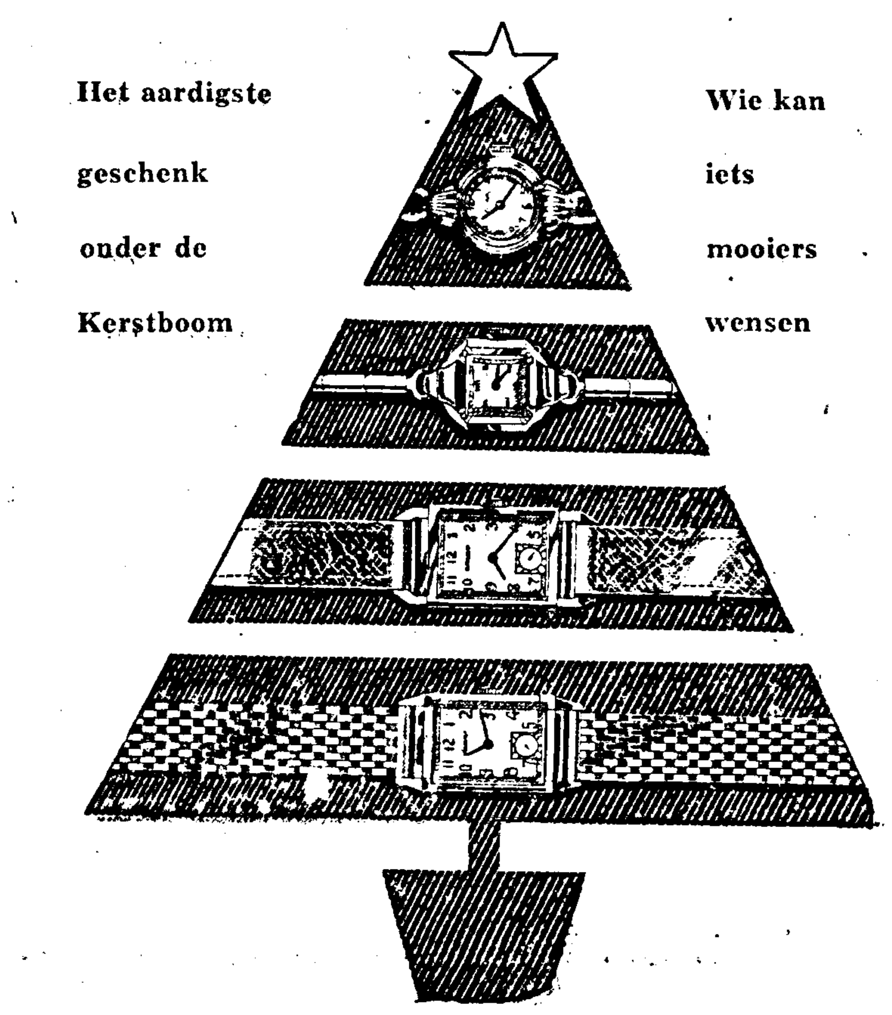
De Nederlandse turners hebben met een verschil van 10,5 punt de landenwedstrijd tegen België gewonnen. Een uitverkocht concertzaal van „Kunstmin" is hiervan getuige geweest. De beste Belgische turner was Riské, die met zijn 99,5 punt slechts door de Alkmaarder Klaas Boot (103,7) werd overtroffen. Onmiddellijk hierna volgt de Hengelo-er Jan Linde met 99,4 punt. Het totale klassement luidt: Nederland 579,9 punt, België 569,4 punt.

## ARUBA

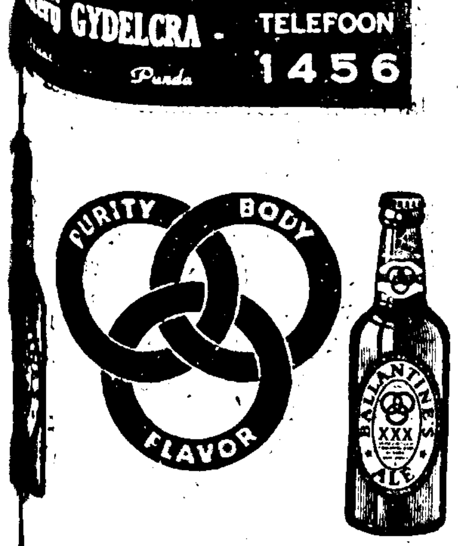
MAN RAAKT BEEN KWIJT

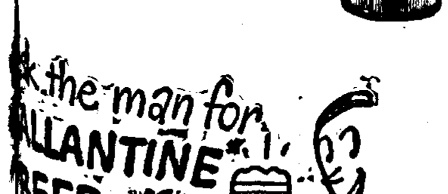
Woensdagmiddag vond er te Oranjestad in de Verlengde Nassaustraat een ernstige aanrijding plaats, waarbij Lamerto de Cuba, werkman bij de LWV zo ernstig verwond werd aan zijn benen, dat een been moest worden afgezet. De auto van LWV kwam in botsing met een ATSbus. Omtrent de oorzaak van dit ongeluk stelt de politie een onderzoek. Het schijnt, dat de Cuba beklemd is geraakt tussen de zitplanken, die op de truck lagen. Wij vinden het vervoer van personen op een open truck met losse planken niet bepaald bevordelijk voor de Veiligheid van het personeel, dat zo vervoerd wordt. De mensen, die Lago arbeiders vervoerden, heeft men destijds kunnen bewegen om hun auto's zodanig voor personenvervoer in te richten, dat het veiliger was. Waarom dit ook niet gedaan voor de Gouvernements auto's?


















## Prins Bernard het volgend jaar met goodwill naar Zuid Amerika.

**'s-Gravenhage. — Prins Bernhard zal in de loop van het volgend jaar, waarschijnlijk aan het eind van het voorjaar, Argentinië, Chili en Uruguay bezoeken, welke reis ook moet worden beschouwd als een goodwill-missie op verzoek van de regering. De reis duurt ongeveer een maand.**

### TELEVISIE IN NEDERLAND

's-Gravenhage. — In de fabriek van Van der Heem N.V. in Den Haag is na langdurige voorbereidingen de productie in serie van televisie-ontvangers enkele weken geleden begonnen. De eerste series zijn inmiddels van de montagebanden gekomen en zullen eind November in de handel worden gebracht. Levering geschiedt alleen aan de daarvoor aangewezen handelaren; voorlopig te beginnen met de in Zuid-Oost-Brabant woonachtigen. Zodra de zender in Lopik in bedrijf is, zal de verkoop worden uitgebreid tot de door deze zender bestreken gebieden. Uit de in de toekomst te fabriceren serie van verschillende modellen is als eerste gekozen de televisie-ontvanger, werkende volgens het direct-zichtsysteem met een beeldbuis van 31 cm. (12"). Hiermede verkrijgt men een beeldformaat van 27 bij 20 cm., hetgeen, volgens het bedrijf, bij het door West-Europa als standaard gekozen systeem van 625 lijnen de beste resultaten heeft, die onder deze omstandigheden zijn te verwezenlijken.

Voor het beeld wordt gebruik gemaakt van een 31 cm. beeldbuis met automatische synchrostabilisatie. De ontvangst van het geluid geschiedt volgens het F.M. (frequentie-modulatie) -principe. De Nederlandse radio-zenders werken nog volgens het (oudere( amplitude modulatie (A.M.)-systeem, dat als enig voordeel een grotere rijkwijdte biedt. Het gewone radiotoestel wordt door de televisie-ontvanger dus niet verdrongen.

Het stroomverbruik van het toestel in ca. 150 watt, het is geschikt voor wissel- en gelijkstroom 210/240 volt. Voor andere netspanningen kan een speciale transformator worden bijgeleverd. De afmetingen van de kast zijn hoogte 52, breedte 49, diepte 45 cm. Het gewicht, inclusief buizen, is 23 kg.

### KAREL DOORMAN VERTROK

Rotterdam. — De „Karel Doorman" is gisteren uit Rotterdam vertrokken om zich te voegen bij andere schepen van de marine der Atlantische Pact-landen, die zich zullen verenigen met de Britse thuisvloot te Gibraltar voor gezamenlijke oefeningen.

### DE „GROTE BEER" NAAR NIEUW GUINEA

Amsterdam. — Het Nederlandse troepentransportschip „Grote Beer" zou gisteren uit Amsterdam vertrekken naar Nieuw-Guinea met troepen ter aflossing en versterking van de Nederlandse legereenheden in Nieuw-Guinea. Een detachement van de Koninklijke Marine ter aflossing van de marine-eenheden in Nieuw-Guinea, vertrekt eveneens met de „Grote Beer" alsmede een marine-detachement voor Surabaja.





## AGENDA

**WEST-END:** „Miraculous Journey" Zaterdag 19 uur en Zondag 20.30 uur; „The Doolins of Oklahoma" Zaterdag 21 uur; „La Malquerida" Zondag 10.30 uur; „Men of the plains" Zondag 16.30 uur; „Return of Dick Tracy" Zondag 18.30 uur.

**CINELANDIA:** „Twelve o'clock high" Zaterdag 21 uur, Zondag 20.30 uur; „The haunted trails" Zaterdag 19 uur; „Law of the West" Zondag 18.30 uur.

**ROXY:** „Street Corner" Zaterdag 19 en 21 uur, Zondag 10.30 en 20.30 uur; „Devil's Saddle Legion" Zondag 16.30 uur; „Intermezzo" Zondag 18.30 uur.

**RIFSTADION:** Baseball: Quisqueya — Bolivar Zondag 10 uur.

**RIFSTADION:** Competitiewedstrijd Veendam 1 — Vitsse 1 Zondag 16 uur; Jong Holland 1 — S.U.B.T. 1 Zondag 18 uur (de resterende 45 minuten).

**GENEESKUNDIGE DIENST:** De dienst in het stadsdistrict en de Havendienst worden van Zaterdag 11 November 18 uur af tot Zondag 12 November 18 uur waargenomen door de gouvernements-geneeskundige J. N. Tromp, arts, Cas Coraweg 37, tel. 5224.

**APOTHEKEN:** De weekdiensten der apotheken worden waargenomen door: **Botica Excelsior, Herenstraat 4, tel. 2004 en Botica del Pueblo, Bredestraat 82 (O), tel. 3718.**

**COLONNE RODE KRUIS:** Ingeval van nood bellen: **J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacnt).**

**SCHEEPSREPARATIE C.P.N.:** Wachtdienst, J. Huksloot van 7 — 15 uur, tel. 1193 en 5210.

**WIT-GELE KRUIS:** De nachtdienst der verpleegsters wordt waargenomen door: Zuster Verhooren, Marktsraat 1, tel. 1836.

**OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN:** Telegraafkantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw): dag en nacht geopend.

Telegraafkantoor Handelskade 15: dagelijks van 07.00 — 24.00.

Telegraafkantoor Curaçao — Hato: dagelijks van 07.00 — 19.00

### CUROM.

**Zaterdag:** 17.30 Muziek voor de jeugd; 17.50 Uitzending voor de Strijdkrachten; 18.20 Dinermuziek; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „Wat de handel U biedt"; 20.30 Jij en ik en de radio; 22.00 Bond Zonder Naam; 20.10 Noord-Atlantica; 22.25 Nieuws en Sluiting.

**Zondag:** 9.00 Zondagmorgenmelodie; 9.30 Protestantse kerkdienstuitzending vanuit de Emmakerk te Rio Canario; 10.30 Zondagmorgenmelodie; 11.30 Wekelijkse culturele causerie; 11.15 Zondagmorgenmelodie; 11.30 Katholieke morgenwijding; 12.05 Lunchmuziek; 12.30 Nieuws; 12.45 Eddy Duchin; 13.00 Sluiting; 18.30 Uitzending voor de Protestantse jeugd; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „In the mood", 20.00 Curoms cultureel curiosa; 20.15 „De stem van Amerika"; 21.15 Caraibisch Overzicht; 21.30 Gramofoonplatenprogramma; 21.55 Nieuws en Sluiting.



### AVROS (19 meter).

**Zaterdag:** 16.00 Kinderuurtje; 17.00 Voor de jarigen; 18.00 Verzoekprogramma; 18.40 Nieuws; 19.01 Lichte klassieke muziek; 19.30 Natuurpraatje; 19.45 Dansmuziek; 20.55 Nieuws en sluiting.

**Zondag:** 8.30 „The Lutheran hour"; 8.45 Sonate No. 29 in Bes van L. v. Beethoven; 9.30 Morgenwijding; 10.00 Viool, cello en piano; 10.15 Ziekenuurtje; 11.00 Lunchmuziek; 12.00 Sluiting; 15.00 Hindostaanse Zangvereniging; 15.30 Voor jarige Hindostani; 16.00 Concert in Es van W. A. Mozart; 16.30 Voor de jarigen; 17.00 Muzikale aanvulling; 17.15 Naar bed; 17.25 Nieuwe Gramofoonplaatjes; 17.45 Voor de jarigen; 18.00 Uitzending van de Hervormde Kerk; 19.00 Nieuws; 19.20 Opera La Bohème; 20.00 Dierenbescherming; 20.15 Opera La Bohème; 21.00 Weekoverzicht; 21.20 Sluiting.

## EMMASTAD

**WACHTDIENSTEN:**
**C.P.I.M.**

**Telegram Afdeling:**
Weekend wacht 11 Nov. (18.30 uur) t/m 13 Nov. (7.30 uur) J. Kokshoorn, tel. 2038. b.g.g. tel. 2400.

**Personeel Afdeling:**
11 en 12 Nov.: W. Lambij, Bernhardlaan 4, tel. 2330.

**Materialen Afdeling:**
11 en 12 Nov.: M. Gautier, Negropont 77-B, tel. 2902.

**Geneeskundige Dienst:**
11 Nov. (12.30) — 13 Nov. (7.30): Dr. Podvinec, tel. 2624; b.g.g. tel. 2409.

**C.S.M.**

**Rederij:**
11 Nov.: H. Poot, tel. 2570.
12 Nov.: J. W. H. Zimmerman, tel. 2486.

**Scheepsagentschap:**
11 Nov.: 00.00 — 08.00 uur G. H. van Leeuwen, tel. 2174; 08.00 — 18.00 uur kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 24.00 uur A. Bloemink, tel. 2288.
12 Nov.: 00.00 — 24.00 uur A. Bloemink, tel. 2288.

**Dok Afdeling:**
11 en 12 Nov.: J. Kraan, tel. 2839.

Bioscoop: Zaterdag: „Bright Leaf"; Zondag: „That Forsyte woman". Toegang boven 16 jaar.

**WAAR HALEN WIJ BENZINE?**

Dit week-end kunnen wij benzine halen bij: Pelayo Jansen — Sta Rosa; Pablo Frederick — Salinja; C. Winkel & Zonen — Canario; Mevr. v.d. Mark — Cas Chi... Ellis & Dania — Molenplein; E. M. de ... — Mundo Nobo; J. P. Bakhuis — Ber...tena; Dario Cardoze — Hendrikplein ... Ruyterkade Pomp — De Ruyterplein.

## Sport Rubriek

**„Officiele Mededelingen" van DE CURACAOSE VOETBALBOND**

**WEDSTRIJD UITSLAGEN.**

**competitie A-klasse:**

Sithoc 1 — Jong Holland 1 .......... 3—2.
S.U.B.T. 1 — Estudiantes 1 .......... 6—1.
Vitesse 1 — Sithoc 1 .......... 1—3.
S.U.B.T. 1 — Veendam 1 .......... 2—1.

**competitie B-klasse:**

Vesta 1 — Scherpenheuvel 1 .......... 2—2.
P.S.V. 1 — Scherpenheuvel 1 .......... 6—0.
Vesta 1 — S.V.A. 1 .......... 1—0.
S.V.A. 1 — Scherpenheuvel 1 .......... 3—1.
P.S.V. 1 — Vesta 1 .......... 1—2.

**competitie Junioren:**

S.U.B.T. Jr. — Veendam Jr. .......... 3—0.
Huracan Jr. — Unidos Jr. .......... 2—2.
Vitesse Jr. — Sithoc Jr. .......... 0—6.

**WEDSTRIJD-PROGRAMMA.**
**competitie A-klasse**

Zondag, 12 Nov. '50 om 4.00 uur n.m.: Veendam 1 — Vitesse 1 (St...
om 6.00 uur n.m.: J. Holland 1 — S.U.B.T. 1 (45 min.) (St...
Vrijdag, 10 Nov. '50 om 8.00 uur n.m.: Jong Holland 1 — Veendam 1 (St...

**competitie Reserve A-klasse**

Zaterdag, 9 Nov. '50, om 4.00 uur n.m.: Jong Curaçao 2 — Estudiantes 2 (St...

**competitie B-klasse:**

Zaterdag, 18 Nov. '50 om 4.00 uur n.m.: Scherpenheuvel 1 — S.V.A. 1 (Mundo N...
Zondag, 19 Nov. '50, om 4.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — Vesta 1 (Mundo N...
Zaterdag, 25 Nov. '50, om 4.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — S.V.A. 1 (Mundo N...
Zondag, 26 Nov. '50, om 4.00 uur n.m.: Vesta 1 — Scherpenheuvel 1 (Mundo N...
Zaterdag, 2 Dec. '50, om 4.00 uur n.m.: S.V.A. 1 — Vesta 1 (Mundo N...
Zondag, 3 Dec. '50, om 4.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — Scherpenheuvel 1 (Mundo N...

**competitie Junioren**

Zaterdag ,11 Nov. '50, om 4.00 uur n.m.: Sithoc Jr. — Transvaal Jr. (Mundo N...
Zondag, 12 Nov. '50, om 10.00 uur v.m.: S.U.B.T. Jr. — Unidos Jr. (Vredenb...
Zaterdag, 18 Nov. '50, om 2.30 uur n.m.: Transvaal Jr. — Veendam Jr. (Mundo N...
Zondag, 19 Nov. '50, om 10.00 uur v.m.: J. Holland Jr. — Estudiant. Jr. (Mundo N...
Zondag, 19 Nov. '50, om 2.30 uur n.m.: Huracan Jr. — Vitesse Jr. (Mundo N...
Zaterdag, 25 Nov. '50, om 2.30 uur n.m.: Estudiantes Jr. — Huracan Jr. (Mundo N...
Zondag, 26 Nov. '50, om 10.00 uur v.m.: Jong Holland Jr. — Transvaal Jr. (M. N...
Zondag, 26 Nov.. '50, om 2.30 uur n.m.: Vitesse Jr. — Veendam Jr. (Mundo N...

**MEDEDELINGEN.**

**SCHORSING:**

De speler P. B. Matrona (P.S.V.) ingaande 26 October '50 voor een competitiestrijd.

De speler P. B. Matrona (P.S.V.) ingaande 26 October voorwaardelijk voor 6 competitiewedstrijden voor de duur van 6 maanden. (Uitspraak Commissie van Beroep).

De speler G. Blume (Sithoc) voor de duur van 1 maand ingaande datum voorlopige schorsing.

**OPHEFFING VOORLOPIGE SCHORSING:**

De voorlopige schorsing van de spelers G. Krips en F. Sulvaran (beiden van ...) wordt hierbij opgeehven.

De speler R. Benito van Estudiantes voor de duur van 6 weken ingaande 6 November '50, wegens wangedrag ter gelegenheid van de wedstrijd Estudiantes 1 — ...

**HALFJAARLIJKSE ALGEMENE VERGADERING:**

Ter voldoening aan artikel 21 lid 1b van het Huishoudelijk Reglement wordt ... HALFJAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING gehouden op 16 November ... 8 uur n.m. in de Sint Thomasclub (Bredestraat — Otrabanda).

**AGENDA:**

1. Opening.
2. Notulen Algemene Ledenvergadering van 27 April 1950.
3. Rekening en verantwoording over het gevoerde beheer der ... middelen.
4. Verslag van de Financiële Commissie.
5. Behandeling van art. 13 van de Reglementen van de verenig... „Ongevallenfonds".
6. Rondvraag.
7. Sluiting.

Voor de goede orde zij hierbij alsnog verwezen naar artikel 6 a t/m f van het Huishoudelijk Reglement (vertegenwoordiging ter Algemene Ledenvergadering).
Uw aanwezigheid zal door ons ten zeerste worden gewaardeerd.

**HET BESTUUR.**

***Ons feuilleton***

## Verschrikking in Huize Bryton

— Grote hemel! riep hij uit, terwijl hij wankelend rechtop ging staan.

Hij bracht zijn handen naar zijn keel en betastte zijn verkreukelde boord en de opgezette huid van zijn nek. De aanraking alleen deed hem geweldig pijn.

Zijn geest kon de toestand niet goed vatten. Op welke wijze was hij gered? Rond zijn nek bevond zich thans geen koord, aan de boom hing niets en ook op de weg waren geen stukken touw te zien. Het touw was totaal verdwenen. Bovendien, hij had op de grasrand gelegen, enkele meters verder.

Op het laatste moment was dus iemand komen opdagen en had hem afgesneden. Maar indien dit het geval was, waarom was die persoon dan niet aan zijn zijde gebleven om te wachten tot hij bij zijn bewustzijn was gekomen? De goede Samaritaan, wie het dan ook geweest mocht zijn, had hem brandewijn gegeven, zodat hij veel vlugger tot het bewustzijn was weergekeerd dan anders het geval zou zijn geweest.

Eensklaps schoot Ralph iets te binnen, een alarmerende gedachte, waarop hij zijn horloge voor de dag haalde. Het was reeds twaalf minuten over zevenen! Hij schrok er van en kwam tot de conclusie, dat hij langer dan een half uur op de weg gelegen had. Hij was dus langer buiten bewustzijn geweest dan hij eerst gedacht had. Tot op dit ogenblik was hij ervan overtuigd geweest, dat de sensationele poging om hem te doden slechts even te voren had plaats gegrepen.

— Het is een drommels eigenaardige geschiedenis, prevelde Ralph grimmig.

Instinctief balde hij de vuisten. Hij keek om zich heen, alsof hij half verwachtte, dat een ineengedoken gedaante klaar stond om op hem af te springen. Hij liep echter door. In het landhuis zou men zich afvragen waarom hij niet was komen opdagen; zijn uitblijven veroorzaakte natuurlijk oponthoud.

Onder het verder wandelen kwam hij weer tot zichzelf en bemerkte hij met verwondering, dat hem niets bijzonders scheelde. Zijn keel deed hem enigszins zeer en hier en daar had hij een lichte kneuzing opgelopen, maar overigens was hij in orde. Zelfs zijn kleding was niet erg vuil of wanordelijk.

Eindelijk bereikte hij de grote poort en van hieruit kon hij de schitterende lichten van het kasteel reeds zien. Bij elke stap die hij deed namen zijn krachten toe en werden zijn gedachten helderder. Hij kwam tot het besluit om niets omtrent het gebeurde te zeggen, want het dewijn zou ruiken die hem in niet zou geloven en zou aannemen dat hij gedronken had. Het was mogelijk, dat men de brandewijn zou ruuiken die hem in de keel gegoten was, zodat zij daaruit de ernstigste conclusies zouden kunnen trekken. Het was dus beter om niets te zeggen. Later zou hij nog wel nadere informaties inwinnen. Een grimmige trek verscheen op zijn gelaat, toen hij tot dit besluit kwam. Ja, waarachtig, hij moest en zou uitvinden wat dit alles te beduiden had.

Toen hij de oprijlaan inliep, werd de grote voordeur van het kasteel geopend, zodat een stroom van licht naar buiten viel. Twee of drie figuren stonden er als donkere silhouetten tegen afgetekend.

— Ik begrijp het niet, zei Dr. Westerham bezorgd. — Hij had minstens al twintig minuten geleden hier moeten zijn. Om welke reden zou hij zich verlaat hebben?

— U heeft toch met hem getelefoneerd, nietwaar dokter? vroeg kapitein Belsham, terwijl hij met de hand boven de ogen de duisternis intuurde.

— Ja, zeker, en hij zou zich dadelijk op weg begeven.

Ann vormde de derde gedaante. Zij voelde zich even ongerust als de anderen.

— Het is nog geen half uur lopen, riep zij uit. — Het is buitengewoon vreemd, dat hij nog niet aangekomen is.

— Zeer storend — zeer onrustwekkend, zei de kleine dokter. — Alles is klaar; Dr. Summers en de verpleegsters zijn er reeds en—.

— Daar komt al iemand aan, riep Ann.

Kapitein Belsham tuurde scherp voor zich uit, waarna hij geamuseerd lachte en de as van zijn sigaret tikte.

— Het is onze jonge vriend, merkte hij kalm op. — Zie je wel, Ann, er was in het geheel geen reden om ons ongerust te maken.

Ralph kwam naderbij en hoewel hij er zijn uiterste best toe deed, kon hij toch niet verbergen dat hij lichtelijk hinkte.

— Mijn beste kerel! Ik ben waarlijk blij je te zien, zei Dr. Westerham, terwijl hij hem halverwege het bordes af tegemoet snelde. — Wat ter wereld heeft je opgehouden?

— U hinkt, Dr. Clayton en uw boord is verkreukeld, zei Ann, die met een vlugge blik deze details in zich had opgenomen. — Heeft U een ongeluk gehad?

— Ik ben een klein avontuur beleefd, maar ik geloof niet dat het helemaal een ongeluk was, antwoordde Ralph. Het had evenwel niets te beduiden, dat verzeker ik U. Het spijt mij dat ik iets te laat ben. Zullen wij thans naar binnen gaan? Ik neem aan, dat Dr. Summers en de verpleegsters al aanwezig zijn?

Het was zijn bedoeling geweest om niets omtrent het door hem beleefde avontuur te zeggen, maar hun vragen hadden hem gedwongen het lichtelijk aan te raken. Ralph bracht hen dus niet verder op de hoogte en zijn levendig optreden en zijn verlangen om Dr. Summers te ontmoeten, verhinderden het stellen van verdere vragen. Zij gingen dus allen naar binnen, waarop de deur zachtjes werd gesloten.

Uit de schaduw van de bosjes, die de oprijlaan begrensden, maakte een forse gedaante zich los en verdween. Joe Stiggins, de houtskoolbrander, had elk woord dat gesproken was, vernomen. Een vreemde trek lag op zijn trekken toen hij het park uitging en zich met vlugge schreden verwijderde in de richting van zijn huisje.

Hij stapte naar binnen en Clara, zijn vrouw, keek hem met opgewekte, glanzende ogen aan.

— Welnu? vroeg zij gretig.

Joe sloot de deur en liep de kleine verlichte kamer verder binnen. Zijn ogen leken wel dolken en de uitdrukking die er in te lezen was voorspelde niets goeds.

— Wij hebben met een duivel te doen, verklaarde hij, — een koele, berekenende, onmenselijke duivel. Ik heb pas onze jonge vriend Clayton van Bryersford tot aan het kasteel achtervolgd, waarbij ik incidenteel verhinderde, dat hij door ophanging de dood vond.

Verwonderlijk genoeg was het de stem van Sexton Blake en niet die van Joe Stiggins, de houtskoolbrander.

### EEN WIJZIGING IN DE AANVAL

Een meester in de kunst om zich te vermommen, had Sexton Blake zichzelf thans overtroffen. Ook Tinker was Clara Stiggins in levende lijve, hoewel de eer daarvan grotendeels Blake toe kwam, aangezien deze de vermomming aangebracht had en daarna zijn jonge assistent diens rol had ingewerkt.

Ralph Claytons bittere ... dachten ten opzichte van ... ke's schijnbare desertie ... totaal verkeerd, want de detective was in zijn onmiddellijke ... bijheid en spandde zich in ... het raadsel te ontwarren. ... had er voor gezorgd, dat de ... van Ralph ingeroepen werd ... thans bewaakte hij hem zonder onderbreking.

Na zijn eerste bezoek ... Blake op vooruitziende en ... gelijke wijze vóór zijn terugkeer naar Londen alle verdere stappen vastgelegd. Zijn toevallige ontmoeting met Joe Stiggins en diens vrouw had hem ... een gedurfd plan gebracht.

Sexton Blake en Tinker h... den inderdaad een spoorkaart naar Cardiff genomen. Tinker zelf was er vast van overtuigd dat zij zich naar Wales begaven om een moordzaak te onderzoeken die Blake eigenlijk in het ... heel niet interesseerde. ... begreep Tinker, dat Blake ... komen gelijk had gehad aldus ... behandelen, want Blake ... moedde, dat zijn bewegingen ... Londen werden nagegaan ter... het absoluut noodzakelijk ... om de geheimzinnige vijand ... spoor bijster te doen worden.

**Wordt vervolgd**